

La Noticia™

9 al 15 de octubre del 2013 • SEMANAL

Al servicio de la comunidad latina del área de Charlotte

Año 16 • Nº 808

The Spanish-Language Newspaper

TODOS LOS MIÉRCOLES

704-568-6966

Locales

Votantes decidirán sobre construcción de escuela bilingüe

María Fernanda Monroy



Los votantes de Mecklenburg decidirán en noviembre si el condado otorga \$290 millones para financiar la construcción, y mejoras en las escuelas. Uno de los proyectos es la construcción de una escuela bilingüe en Albermale Rd.

Pág. 12 >>

Comunidad opina

¿El "Obama Care" lo beneficia o lo perjudica?

María Fernanda Monroy



La nueva ley de salud también llamada "Obama Care" ofrece cobertura de seguro médico a millones de personas, pero no beneficiará a los indocumentados. La Noticia preguntó sobre los pros y contras de esta ley.

Pág. 13 >>

Inmigración

Dudas del Inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Cómo puede una persona de Centroamérica venir a Estados Unidos para trabajar en el campo?

Pág. 21 >>

Locales

Más de diez activistas locales son arrestados

Patricia Ortiz



Foto/Cortesía Luis Maestre.

Un grupo de activistas de Charlotte terminó arrestado el 8 de octubre luego de un acto masivo de desobediencia civil de 200 personas en la capital del país, entre ellos seis legisladores.

Junto al congresista Luis Gutiérrez, terminaron detenidos Héctor Vaca (foto), organizador comunitario de Action NC, y 10 jóvenes de la Coalición Latinoamericana. El acto se llevó a cabo luego de una multitudinaria manifestación en el National Mall en Washington D.C., que incluyó un concierto con los artistas Lila Downs y la banda Los Tigres del Norte.

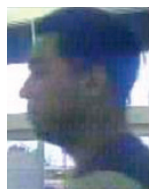
Pág. 6 >>

Policial

Víctima y sospechoso de macabro asesinato son latinos

María Fernanda Monroy

La policía encontró el cuerpo desmembrado de Mara García, de 36 años, dentro de un vehículo que estuvo abandonado por varios días. El presunto asesino, Lenin Noel Turcios Corea, de 29 años, fue localizado muerto el 8 de octubre aparentemente después de suicidarse.



Turcios

Pág. 4 >>

Excelente Awards

Charlotte vive una noche Excelente



Reviva las imágenes de la gala más importante de la comunidad latina de Carolina del Norte: los Latin American Excelente Awards, evento que en esta ocasión celebró sus quince años.

Pág. 26, 27 >>

Locales

Abogan por entrenador de fútbol que sería deportado

Patricia Ortiz



Pág. 7 >>

Comunidad - CATS

Anuncian cambios en el Sistema de Transporte Público

María Fernanda Monroy



Conozca los cambios que entraron en efecto el 7 de octubre en algunas de las líneas de autobuses del Sistema de Transporte Público del área de Charlotte (CATS).

Pág. 10 >>

Sociales

La Noticia recibe diez premios nacionales

Diego Barahona A.



Pág. 15 >>

Do we really have a government of the majority?

pág. 17 >>

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN
Plan de Pagos Disponible
Número de emergencia:
704-340-8140

**¿Calificas para la Acción Diferida?
¡Te podemos ayudar!**

1^{ra} CONSULTA GRATIS

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919-719-7245**

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración

 Veronica-Paralegal	 America-Paralegal	 Brenda - Paralegal	 Cherry - Paralegal	 Viri-Paralegal	 Gloria-Paralegal
 Yuri-Paralegal	 Jennifer-Paralegal	 Karen - Paralegal	 My - Paralegal	 Jessi-Recepcionista	 Gloria-Recepcionista

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

¿Necesita un abogado latino de inmigración?

¡Podemos ayudarle!



Andrés López
Abogado de Inmigración

Ofrecemos:

- Integridad
- Eficiencia
- Precios razonables

• Nuevo perdón o "Waiver"

• Acción Diferida

• Defensa de Deportaciones

• Peticiones de familiares

• Ciudadanía

• Trámites de residencia

• Primera consulta es GRATIS

• ¡Llámenos o visítenos hoy mismo!



LÓPEZ LAW FIRM
PLLC
IMMIGRATION LAW

704-568-9228
5701 Executive Center Drive,
Suite 102,
Charlotte, NC 28212

DishLATINO TE OFRECE EL MEJOR ENTRETENIMIENTO PARA TODA LA FAMILIA

SIMPLEMENTE LOS MEJORES CANALES Y LO ÚLTIMO EN TECNOLOGÍA AL MEJOR PRECIO

¡APÚRATE! OFERTA POR TIEMPO LIMITADO!

TUS CANALES EN UNO DE LOS MEJORES PRECIOS AL MEJOR PRECIO. **PRECIOS DESDE \$24.99 AL MES**

ADICIONAL LEVANTA EL HOPPER HD



EQUIPO HOPPER® GRATIS CON PAQUETES DishLATINO PLUS, DOS Y MAX

- ✓ Mira tu show en un lugar de la casa y continúa en otro.
- ✓ **ÚNICO.** Mira tus programas en vivo o grabados dentro o fuera de tu casa con **DISH Anywhere™**.
- ✓ **ÚNICO.** Graba hasta 2,000 horas de tus programas favoritos. La mayor capacidad de la industria.
- ✓ **ÚNICO.** Disfruta de tu programación sin comerciales. Adelanta instantáneamente.*
- ✓ **ÚNICO.** Mira toda la acción del fútbol en vivo mientras sigues los resultados de tus partidos favoritos con **Game Finder**.

*Esta función deberá ser activada por el cliente. Selección de canales puede variar dependiendo del paquete.

CANALES DE PELÍCULAS PREMIUM

HBO® + HBO Latina CINEMAX

SHOWTIME. starz

GRATIS X 3 MESES

MEJORA AL HOPPER® GRATIS



LA GRABADORA DIGITAL HD MÁS AVANZADA DEL MERCADO

TV EN VIVO DONDE QUIERAS



SIN COSTO ADICIONAL MENSUAL

Todas las ofertas requieren un contrato de 24 meses y aprobación de crédito. Aplica cargo mensual por servicio DVR y por alquiler de receptores adicionales. Ver contenido de manera remota requiere conexión WiFi o el uso de la aplicación Hopper Transfers.

¡SUSCRÍBETE HOY!
V & V Satellite

704-506-4664 • 704-957-0938 • 704-712-2692

dish LATINO
VENDEDOR AUTORIZADO

LLAMA CONÉCTATE VISITANOS

Términos y condiciones importantes: Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del período promocional de 12 meses, se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. Cargo por desconexión temprana: Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo por cancelación de \$20 por cada mes restante. Puede aplicar un cargo por activación. HD gratis de por vida: El cargo adicional de \$10 al mes por el servicio de alta definición no se aplicará mientras la cuenta esté activa; requiere suscripción continua de Pago Automático con Facturación Electrónica. Canales Premium: El valor de la oferta premium por 3 meses es de \$135; después del período promocional se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. Funciones del Hopper: La función AutoHop solo se encuentra disponible con la reproducción de determinados programas en horario estelar en ABC, CBS, FOX y NBC al día siguiente como parte de la función PrimeTime Anytime. Ambas funciones están sujetas a disponibilidad. Requisitos de Instalación/Equipo: Determinados equipos son alquilados y deben devolverse a DISH en el momento de la cancelación; de lo contrario, se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. La cantidad de horas de grabación varía; 2000 horas basadas en programación en definición estándar. La comparación del equipo está basada en equipos disponibles de los principales proveedores de televisión al 19/09/2013. Ver programas de TV en vivo o grabados desde cualquier lugar requiere una grabadora digital con acceso a Sling conectada a banda ancha que sea compatible con dispositivos móviles. Otras consideraciones: Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicarse otras restricciones e impuestos. La oferta finaliza el 16/01/14. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionadas son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionadas son propiedad de Starz Entertainment, LLC.



ABOGADO HISPANO STEFAN R. LATORRE

INMIGRACIÓN

INMIGRACIÓN

- FIANZAS (ICE)
- DEPORTACIONES
- PETICIONES DE FAMILIA
- PROCESAMIENTO CONSULAR
- VISAS DE PROMETIDAS
- CIUDADANÍA
- DIVORCIOS
- ACCIÓN DIFERIDA
- VISAS U
- NUEVO PERDÓN

ACCIDENTES

- ACCIDENTES DE AUTOMOVIL
- ACCIDENTES DE TRABAJO
- MUERTES POR NEGLIGENCIA
- LESIONES PERSONALES
- CICATRICES DESFIGURATIVAS

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- MANEJO SIN LICENCIA O REVOCADA
- EXCESO DE VELOCIDAD
- DWI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA DEL ALCOHOL O DROGAS)

DEFENSA CRIMINAL

- ASALTOS - ROBOS - DROGAS



(800) 966-6769

2629 CENTRAL AVE. CHARLOTTE, NC 28205

OFICINAS EN CHARLOTTE, HICKORY, MONROE, GREENSBORO Y COLUMBIA



ESCUCHA AL ABOGADO STEFAN LATORRE
EN SU PROGRAMA LA VERDAD DE LA LEY
DE LUNES A VIERNES



7:30AM - 8AM



8AM - 8:30AM

PAQUETES DESDE \$24.99 AL MES TODOS LOS MESES SIN CARGOS OCULTOS

TV SATELITAL SIN ENGAÑOS

FLEX TV de DishLATINO

de DishLATINO

PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES. EL RECEPTOR VIP® 922 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACIÓN DESDE CUALQUIER LUGAR.

TU RECEPTOR QUIERES U NO POR EL MISMO PRECIO.

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

SIN CONTRATO

SIN COMPROMISOS

SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

USAT Satellite

704-960-1819

dish AUTHORIZED RETAILER

LLAMA CONÉCTATE VISITANOS

Términos y Condiciones importantes: Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. **Cargo por Activación:** El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. **Requisitos de Instalación/Equipo:** Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones. La oferta finaliza el 16/01/14. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

Dr. Kaplan

ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor

Quiropráctico

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



Araceli
(704)777-0904



Saida
(704)777-0905

24 HORAS AL DÍA



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.



¿Lesionado?
Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados tiene oficinas en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y que conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes de auto / Negligencia médica / Muerte injustificada
Lesiones físicas en el trabajo

Llame las 24 horas:
(888) 298-3373
(828) 855-9177 www.lanierlawgroup.com

Consultas a domicilio

313 4th Street SW • Hickory, NC 28602
10130 Mallard Creek Road, Suite 110 • Charlotte NC 28262

Víctima y sospechoso de macabro asesinato son latinos

María Fernanda Monroy

Investigadores del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD), identificaron el cadáver de una mujer que fue hallado desmembrado dentro de un vehículo, y al sospechoso de cometer el macabro asesinato, quienes resultaron ser latinos.

El vehículo fue remolcado a la comandancia de la policía y allí descubrieron oculto en la parte trasera de una camioneta SUV, el cuerpo desmembrado de la mujer que llevaba varios días de fallecida.

En un comienzo la policía divulgó fotografías del sospechoso que a

Según la policía la mujer fue identificada como Mara García, de 36 años, y Lenin Noel Turcios Corea, de 29 años, quien fue localizado muerto el martes 8 de octubre aparentemente después de suicidarse.

Según la policía la mujer fue identificada como Mara García, de 36 años, y Lenin Noel Turcios Corea, de 29 años, quien fue localizado muerto el martes 8 de octubre aparentemente después de suicidarse.

primera vista lucía latino, lo cual ayudó a ser localizado.

“Durante el curso de la investigación, detectives determinaron que Turcios y García estaban involucrados en una relación romántica y que vivían juntos”, indicaron las autoridades en un comunicado.

El cuerpo de la mujer fue hallado el domingo 7 de octubre, luego que la policía fue a inspeccionar un vehículo sospechoso que había estado estacionado durante varios días en la esquina de 6100 Dove Tree Lane, cerca de un complejo de apartamento al noreste de Charlotte, y que expedía un fuerte olor.

Este homicidio continúa bajo investigación, por lo que la policía solicita la ayuda de la comunidad contactando a Crime Stoppers al 704-334-1600

ó llamar directamente a investigadores de la homicidios al 704-432-8477.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

No te Pierdas los Mejores partidos
¡Llámanos!
Reinstalaciones

La única manera que el país podría ser más PERFECTO es si tuviera Internet de Alta velocidad de Dish

dish NET. A partir de **\$39.99** por mes
Velocidades hasta 3 veces más rápidas que DSL

Pregunte por su DVR

dish AUTHORIZED RETAILER
¡Hasta 6 recibidores HD GRATIS! de por vida
Por sólo **\$24.99** al mes

Desde **\$22.99** al mes
Se requiere ABP
¡Gratis! por 3 meses. SHOWTIME

¡Gratis! Showtime, HBO, Starz y Cinemax
Por 3 meses si calificas

beIN SPORT, FOX DEPORTES, NICKELODEON, GOLTV

V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938

Abogado de inmigración
Benjamin Li **★ ¡Primera consulta gratis!**

Tiene mas de 20 años de experiencia Contamos con dos Abogados que hablan Español

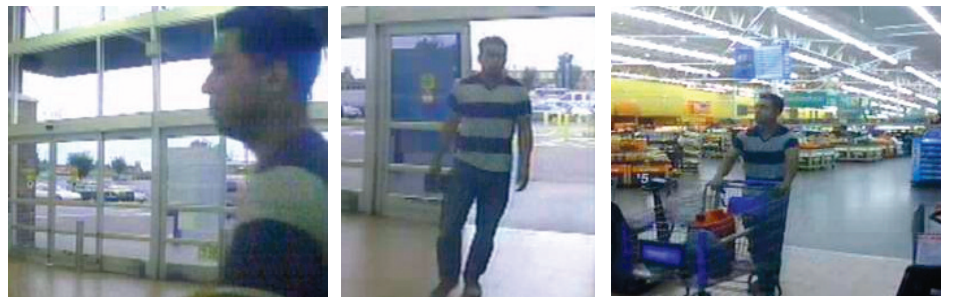
INMIGRACIÓN
• Defensa de Deportaciones
• Naturalización (Ciudadanía)
• Visa de Trabajo (L-I H-IB E-I/E-2)
• Peticiones
• Audiencias en la corte
• Detenciones y multas (ICE)
• Asuntos de procesamiento consular

CASO CIVIL Tenemos planes de pago Precios Razonables
• Adopciones
• Divorcios
• Permisos apertura de negocios
• Casos de Transito (Manejando sin licencia)
• Casos Menores

704.527.0878
4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209 www.benjaminlilaw.com

Se atiende los Sabados

Benjamin M. Li Abogado
Joseph F. Lopez Abogado



Fotos del presunto sospechoso del homicidio.

SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones
Tel: **704-837-7331**
Cell: **704-293-4972**
elena@serviciosaereosmex.com
25 Años de Experiencia.

7/24 días/horas

American Airlines U.S AIRWAYS
UNITED Delta

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

Charlotte pide una reforma migratoria

Diego Barahona A.

Cientos de manifestantes se hicieron presentes el 5 de octubre en una vigilia organizada por activistas pro-inmigrantes en Charlotte con el objetivo de llamar la atención de la opinión pública en favor de que se apruebe una reforma migratoria integral en la Casa de Representantes en Washinton DC.

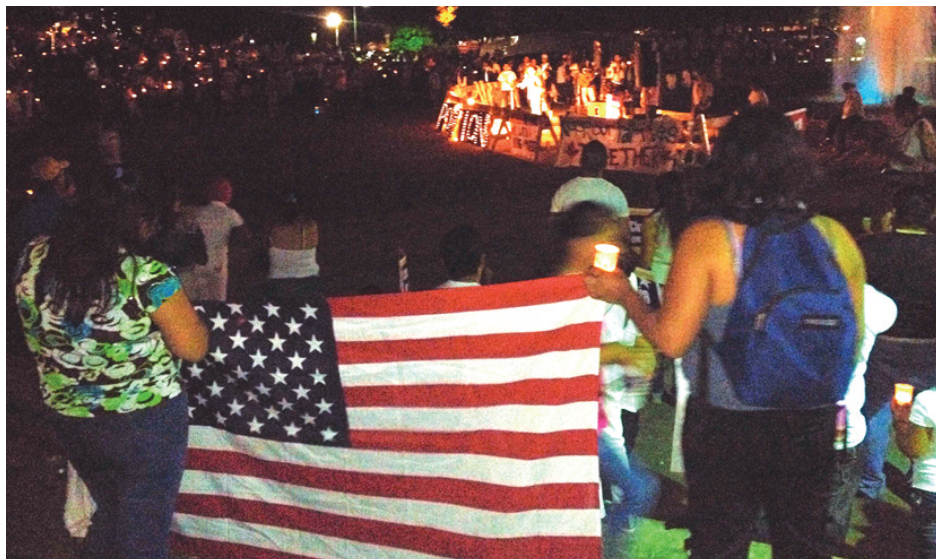
Esta actividad formó parte de un esfuerzo nacional en favor de la reforma migratoria, que organizó más de 160 marchas y actividades en al menos 100 ciudades del país.

Las marchas del "Día Nacional de la Dignidad y el Respeto" enviaron un mensaje especialmente a los legisladores republicanos de la Cámara Baja quienes se oponen a incluir un camino a la ciudadanía para los inmigrantes indocumentados y opta por el debate de un

plan separado que no garantiza la legalización permanente para las personas que están en el país sin papeles.

El Senado aprobó en junio una reforma migratoria que contempla la ciudadanía para los indocumentados y lo envió a la Cámara Baja.

Actualmente otros obstáculos que enfrenta la reforma en el Congreso son las discrepancias entre republicanos y demócratas respecto al presupuesto fiscal y la ley de reforma de salud, que han forzado el cierre parcial del gobierno federal.



Cientos de manifestantes se hicieron presentes el 5 de octubre en una vigilia organizada por activistas pro-inmigrantes en Charlotte con el objetivo de llamar la atención de la opinión pública en favor de que se apruebe una reforma migratoria integral en la Casa de Representantes en Washinton DC.



INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados



U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la cárcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



Nationwide

Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

¿Sufre de venas varicosas?



¡No sufra más!

Cirugía General y Vascular

Tratamiento especializado en venas varicosas



Antes Después

Llame hoy mismo para hacer una cita con el **Dr. James Antezana**

10512 Park Road, Suite 111
Charlotte, NC 28278

704-910-8380
803-412-5124

Hablamos español

- Aceptamos todos los seguros
- Aceptamos personas sin seguro
- Ofrecemos facilidades de pago

Para atención en español llamar **Lunes Miércoles Y Jueves** de 9 de a 5:30



Marco E. Duque

Inmigración

Nuevo Perdon o 'Waiver'

- Cortes
- TPS
- U-Visas
- Accidentes de Carros y de Trabajo
- Peticiones Familiares
- Permisos de Trabajo
- Ciudadanía, Residencia
- Acción Diferida
- Tickets de Tráfico
- (Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica)

Miembro de la Asociación de Abogados de Inmigración (AILA)

980-819-8959

Atiendo los sábados

Escuchelo en radio Latina los Miércoles, 1:00 pm

Ahora en Nuevas Oficinas:

Oficina Principal: 5533 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212
7631 Sharon Lakes Rd. Suite D - Charlotte, NC 28210 | 704-919-1031

ENGINEERING & PROPERTY MANAGEMENT

La ciudad de Charlotte, Engineering & Property Management Department esta solicitando propuestas para:

Mantenimiento de carretera - FY2014, RFP #2013-86.

Información sobre el proyecto está disponible en el sitio de internet de la ciudad de Charlotte en <http://epmcontracts.charmeck.org/>
Seleccione RFQs / RFPs.

Más de diez activistas locales son arrestados

Patricia Ortiz

Un grupo de activistas de Charlotte terminó arrestado el 8 de octubre luego de un acto masivo de desobediencia civil de 200 personas en la capital del país, entre ellos seis congresistas y directores de las principales organizaciones pro-inmigrantes.

Junto al congresista Luis Gutiérrez, terminaron detenidos Héctor Vaca, organizador comunitario de Action NC, y 10 jóvenes de la Coalición Latinoamericana.

Entre ellos se cuentan, Jessica Contreras, Alejandra Cruz, Joanna Rivera, Rausel Arista, Bonnie Carter, Laura Valdez, Eddie Villanueva, Daniela Hernández, Yash Mori y Juan Ramos.

“Hago esto por personas como mi padre que aunque tenía documentos fue tratado como si no los tuviera, por mis amigos que sueñan en alcanzar el sueño americano y los hijos de inmigrantes para que no vean a sus padres sufrir”, expresó Vaca a La Noticia, poco antes de su arresto.

El acto se llevó a cabo luego de una multitudinaria manifestación en el National Mall en Washington D.C., que incluyó un concierto con

los artistas Lila Downs y la banda de música nortea mexicana Los Tigres del Norte.

La Marcha por la Dignidad y Respeto fue la continuación de más de 160 movilizaciones realizadas desde el 5 de octubre, como una “escalada” de presión a la Cámara de Representantes para que vote en el proyecto bipartidista de reforma migratoria HR-15 presentado hace una semana.

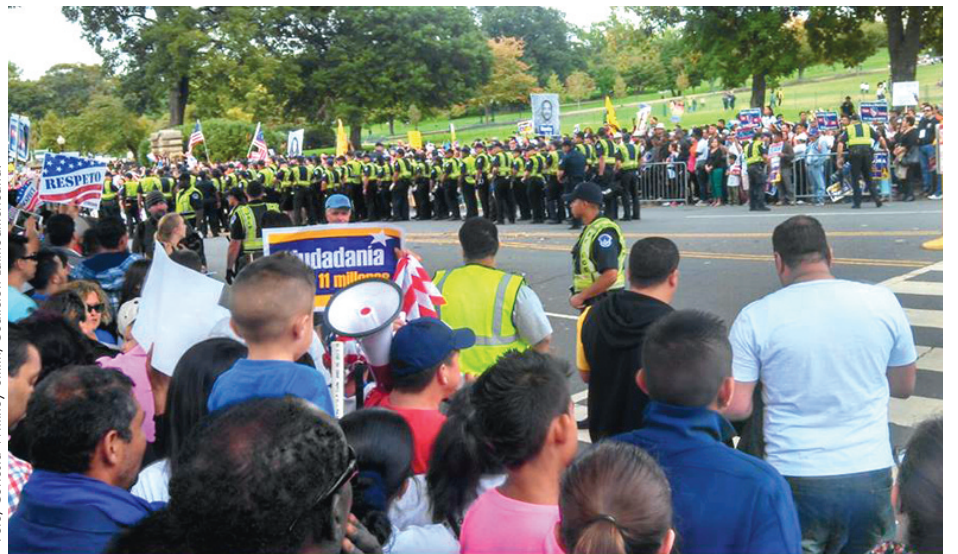


Foto/Cortesía Familias Unidas.



Foto/Cortesía Luis Maestre.

Activistas de Charlotte son arrestados por la policía frente al Capitolio, luego de un acto masivo de desobediencia civil en Washington D.C.



Foto/Cortesía Whitney Smith/Coalición Latinoamericana.

Abogado de Inmigración DAVID A. CONCHA

Hablamos su Idioma no necesita Intérprete

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito

- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)

Primera CONSULTA GRATIS!
En casos criminales y de tránsito

Inmigración

- Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- Visa U (Casos criminales y Violencia doméstica)

Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

704-525-8824

725 E. Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

Abogan por entrenador de fútbol en peligro de ser deportado

Patricia Ortiz

El grupo de soñadores NC Dream Team, inició una campaña de llamadas y la firma de una petición por Internet, para abogar por la liberación de un padre de familia que además es entrenador de cinco equipos infantiles de fútbol en Monroe, y se encuentra en manos de Inmigración esperando ser deportado.

Sergio Godínes es el soporte de su esposa, su hijo y su madre quien es ciudadana naturalizada y padece de diabetes y artritis.

De origen mexicano, Sergio fue arrestado el 16 de septiembre cuando regresaba de trabajar, y fue parado por un patrullero de carreteras en Mint Hill, presuntamente porque un pedazo de plástico pendía del vehículo.

Pese a no tener récord criminal, fue trasladado dos días después de su arresto a un Centro de Detención Stewart, en Lumpkin (Georgia).

“Mi primo debe ser puesto en

libertad de inmediato y se le debe otorgar el ejercicio favorable de la discreción procesal. Es no es una prioridad para ICE”, dijo Irene Godínez, conocida activista y cabildera latina.

Sergio Sergio llegó a Estados Unidos hace más de 14 años, y desde hace más de 20 años esta casado con María de Jesús García, con quien tiene un hijo de 12 años.

“El entrenador Sergio no tiene una licencia de manejar porque no puede tener una. Además de esto y otros obstáculos más que los inmigrantes indocumentados enfrentan en Carolina del Norte, él es un trabajador, padre y esposo cabeza de su hogar”, manifestó la activista Viridiana Martínez.

Para hacer las llamadas y firmar la petición para ayudar a Sergio Godínez, puede ir al siguiente enlace: action.dreamactivist/northcarolina/coachsergio

Sigue presión para liberar a soñadores arrestados en la frontera

Patricia Ortiz

La presión para que 26 de los 30 soñadores que fueron arrestados en la frontera con México sean liberados, continúa esta semana en Carolina del Norte y otros estados del país, ante la posibilidad de que en los próximos días las autoridades migratorias den una respuesta en sus casos.

Entre los detenidos están cuatro jóvenes que crecieron en este estado: Rocío Hernández Pérez (23 años) de High Point; Israel Rodríguez Rubio (24 años) de Durham; Brandol Pahuamba Hernández (20 años) de Louisburg, y José Alfredo Cornejo Ortega (22 años) de Marion.

Con llamadas, la firma de peticiones y vigiliadas, activistas y familiares de estos soñadores continúan con la campaña “Tráiganlos a Casa”, convocada por la Alianza Nacional de Jóvenes Inmigrantes

(NIYA) y grupos aliados como los NC Dream Team y Familias Unidas, de Charlotte.

“Buscamos seguir presionando para recibir una respuesta positiva de ICE pronto”, dijo a La Noticia, Cynthia Marroquin, del NC Dream Team.

El 30 de agosto los soñadores cruzaron la frontera en Laredo (Texas) para desafiar las leyes migratorias, y un día después siete de ellos fueron liberados.

A nivel local los grupos que apoyan a los cuatro chicos de este estado, realizarían una vigilia en el centro de Raleigh, junto a sus familiares a fin de captar la atención de las autoridades migratorias para que aceleren sus casos de asilo político, los que podrían resolverse en los próximos días.

Para firmar la petición y hacer las llamadas al ICE puede ir al enlace: action.dreamactivist.org/bringthemhome

Ellos están tranquilos...
SEGUROS LATORRE los respalda



ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA ESTE SÁBADO A LAS 10:30AM
La Raza 106.1 FM

Ahorre con LATORRE...

ZURICH BlueCross BlueShield of North Carolina Liberty Mutual THE HARTFORD PROGRESSIVE

Seguro de Auto Seguro Médico Seguro de Casa Seguro de Negocios

LATORRE INSURANCE Su Agencia de Seguros

704-566-8181 Ed. Dorado, 4801 E. Independence Blvd. Piso 3. Charlotte, NC 28212

336-609-7027 4131 Spring Garden Street Greensboro, NC 28407

704-238-8000 2258 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110

LatorreInsurance.com Info@LatorreInsurance.com

PAQUETES DESDE \$24.99 TODOS LOS MESES Sin Engaños

¡DIRECTV Y EL CABLE TE COBRAN MUCHO MÁS!

LOS UNICOS EN OFRECERTE LA LIGA Y LAS ELIMINATORIAS AL MEJOR PRECIO

3 meses gratis de: HBO starz SHOWTIME cineMAX

NO TE DEJES ENGAÑAR CON CONTRATO O SIN CONTRATO

ELIGE DISH LATINO LA TV A TU MEDIDA

SIN CONTRATO SIN COMPROMISOS SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

PREGUNTA COMO OBTENER TU DVR PARA QUE PUEDES GRABAR, PAUSAR Y RETROCEDER TV EN VIVO

OFRECEMOS SERVICIO DE INTERNET DE ALTA VELOCIDAD

HACEMOS REINSTALACIONES Y REPARACIONES

dish AUTHORIZED RETAILER **704-644-3816** dish NET

Adolescente latina sueña con llegar a Broadway

Patricia Ortiz

A sus 16 años, Stephanie Hurtado ya sueña con poder actuar en obras musicales en el famoso circuito teatral de Broadway, en Nueva York.

Esta joven con un talento innato para el canto y la actuación, recientemente tuvo la oportunidad de incursionar en el teatro profesional, en el Matthews PlayHouse en la obra Little Shop of Horrors.

Stephanie hace el papel de "Chiffon", una de las tres narradoras de la historia que hará su debut el próximo viernes 11 hasta el 27 de octubre.

Ella es la única latina y también la más joven entre el grupo de actores, algunos de ellos con años de experiencia en las tablas.

"Pensé que no iba a ser escogida por mi edad, pero fui a las audiciones y me seleccionaron para hacer parte de un elenco de 8 actores entre por lo menos 100 personas que participaron", comentó la joven actriz a La Noticia.

Un talento innato

De padres colombianos, Stephanie nació en Nueva York y vive con su familia en Indian Trail, al sur de Charlotte, donde asiste a la



Stephanie Hurtado, de 16 años, durante uno de los ensayos de la obra Little House of Horrors./Cortesía.

Escuela Secundaria Sun Valley y cursa el grado onceavo.

Allí es donde ha tenido la oportunidad de mostrar sus talentos, pues lleva dos años participando en distintas obras y en la coral estudiantil.

Steph, como cariñosamente la llaman sus familiares, tiene una voz excepcional, por eso aspira participar en obras musicales donde podría combinar sus dos talentos.

"Siempre me ha gustado actuar y cantar. Y como puedo cambiar de voz fácilmente, canto desde 'pop'

hasta opera", contó Stephanie a La Noticia.

Con su voz logro cautivar a cientos de asistentes a la última ceremonia de graduación de su escuela, donde entonó el himno nacional estadounidense.

En marzo próximo tendrá la oportunidad de ir con un grupo de 11 estudiantes seleccionados de la coral de su escuela al famoso Carnegie Hall, en la Gran Manzana, una de las salas de conciertos más ilustres de Estados Unidos.

Allí se van a reunir corales de distintos secundarias del país, donde unirán sus voces para hacer un gran coro que se estará presentando ante el público neoyorquino.

"Es el honor más grande que el coro de una escuela puede tener. Me siento orgullosa de ser parte de esto", apuntó la joven latina.

El apoyo de los padres

A Stephanie solo le queda tiempo para estudiar, estar en la coral de su escuela y después de clases asistir a los ensayos de teatro. Dice que sin el apoyo de sus padres Rogelio y Carmenza Hurtado, esto no sería posible.

"Es bueno que los padres latinos se den cuenta que sí hay oportunidades para que nuestros hijos puedan desarrollar su talento", apuntó Rogelio Hurtado.

En menos de dos años Stephanie se graduará de secundaria y espera ir a estudiar música y teatro en la Universidad Elon de Carolina del Norte, para poder prepararse y algún día alcanzar su sueño de llegar a Broadway.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com



LAW OFFICE OF RUTH JAIMES
www.jaimeslaw.com

Abogada Latina

Se atienden
los sábados

Sobrina De Maudia Meléndez
Mas de seis años de Experiencia

"Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, aborrandos nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma".



Primera
Consulta es
Gratis
Con la abogada
Mencionando
La Noticia

Inmigración

- Deportación
- U- visa
- VAWA
- Residencia
- Ciudadanía
- Ayuda para menores
- Acción Deferida
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

Familia

- Divorcios
- Custodia y visitación
- Violencia Domestica
- Acuerdos de Separación
- Cambios de nombre

Violaciones De Transito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

1-800-966-7762 • 704-966-8660

Festival Latinoamericano tendrá invitados de lujo

Maria Fernanda Monroy

El próximo 13 de octubre se presenta la versión número 23 del Festival Latinoamericano de Charlotte, organizado por La Coalición Latinoamericana. Este año se contará con invitados especiales de varios países, entre los que se encuentra la famosa cantante mexicana Julieta Venegas, quien está nominada a los próximos Latin Grammy.

Acompañando a Julieta estará la banda de rock uruguayo No Te Va a Gustar, quienes también fueron nominados a los Latin Grammy como mejor banda de rock.

Según Tony Arreaza Director de Eventos Culturales de La Coalición Latinoamericana, "este evento es el resultado de un esfuerzo muy grande. Los artistas que vamos a presentar no son artistas que estén radicados en Estados Unidos. Son artistas que viven en sus países de origen, y a quienes hemos traído exclusivamente para el festival".

El festival también va a ofrecer muestras folclóricas de diferentes regiones de Latinoamérica y España. La gastronomía será tan variada como la música, y los asistentes podrán disfrutar de los diferentes sabores de sus países, al igual que del Mercado Latino donde podrán tener



Julieta Venegas.

acceso a artesanías, joyerías y diferentes trabajos artesanales hechos a mano por artesanos latinos. Los más pequeños también podrán divertirse con la variedad de actividades infantiles.



Las puertas del Symphony Park en el South Park Mall ubicado en el 4400 Sharon Road, Charlotte, NC 28211, estarán abiertas desde el medio día del 13 de octubre, hasta las 8:00 p.m.

El valor de la entrada es de \$5, y los niños menores de 8 años podrán entrar gratis.

Se recomienda a los asistentes que no asistan con "coolers" o comida, ya que el evento tiene como fin recaudar fondos y en el festival podrán encontrar todo tipo de comida y bebidas.

Sus Abogados Defensores

- Inmigración
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- Leyes para pequeños negocios

Ahora también:
Accidentes Personales

Elaine Nicholson
Carnell Johnson
Abogado que habla su idioma

Llámenos para una consulta GRATIS

JOHNSON & NICHOLSON
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Hablamos español **704-375-1911**

Atendemos los sábados solo con cita previa

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

Servicios de Contabilidad y Nómina para su compañía
preparacion de impuestos

SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

Formas 1099 Contabilidad Nómina/Payroll

Registered Tax Return Preparer

427 S. Sharon Amity Road, Suite D. Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715

Law Offices of Jorge Gonzalez PLLC

TU ABOGADO DE BANCARROTA
ACCIDENTES • NEGOCIOS • FAMILIA • INMIGRACION

CONSULTA GRATIS PARA INMIGRACION, BANCARROTA, Y ACCIDENTES

Soy latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura, soy tu abogado de CONFIANZA

800 Pierson Dr. Charlotte, NC 28205
(al lado de Walmart de Independence)

704-302-1579/704-749-0868

¿Buscas Cómo hacer Crecer tu Negocio?

LeTip de Charlotte te invita a: **Halloween Networking Extravaganza**

Oradora **Paula Aguilera:**
Hablando sobre la Reforma de Salud

Jueves 24 de Octubre
5:00pm - 7:00pm
Primo Cards 1000 NC Music Factory,
Charlotte, NC 28206 Suite B-10
Entrada \$10 en la puerta

Evento se desarrolla en inglés

Ana Luzunares-Vega: 704-254-7886 • email:avega@letip.com • www.letip.com

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.

704-568-6966

¿Le puso la policía una multa?



¡No la pague, llámenos - podemos ayudarlo!

Pagar la multa no es lo más recomendable porque se estaría declarando culpable y esto trae múltiples consecuencias.

Llámenos hoy mismo para una consulta gratis

(704) 790-6017

Pregunte por Roberto

- Otros servicios
- Accidentes de automóvil
 - Muertes por negligencia
 - Lesiones personales
 - Lesiones laborales

★
**¡Su ABOGADO
en el Condado
de Gaston!**

TJ Solomon II

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054



Pintor colombiano presenta su obra en Union

María Fernanda Monroy

El artista colombiano Angel Lasso, ha sido invitado para presentar su obra en la Biblioteca Pública del Condado de Union hasta el 30 de octubre, como un homenaje al Mes de la Herencia Hispana.

Nacionalizado en Venezuela, Lasso empezó desde su más temprana niñez a dar sus primeros pincelados, y se convirtió en uno de los artistas más reconocidos en Latinoamérica.

“Tuve mucho éxito en Venezuela y mis cuadros se vendían muy bien. Desafortunadamente por decisión del gobierno de entonces, empezaron a cerrar galerías y museos, por lo que decidí emigrar a Estados Unidos para buscar nuevas oportunidades y mejores ingresos que me permitieran pagar la universidad de mis tres hijos”, comentó Angel Lasso.

Este talentoso pintor se inspira en temas los paisajes, o una figura humana. “La satisfacción es tan grande cuando un artista está creando su obra, que generalmente uno siente que



Angel Lasso.

sale de este mundo y se olvida hasta de su yo personal, sin importar las horas que esté parado frente al lienzo”, anotó Lasso.

La obra estará expuesta durante todo el mes, la Biblioteca Pública del Condado de Union está ubicada en: 123 Unionville Indian Trail Rd, Indian Trail NC.

Las personas que deseen conocer un poco más sobre este artista latino, se pueden contactar con él al teléfono: 704-891-8018.

CATS

Anuncian cambios en el Sistema de Transporte Público

María Fernanda Monroy

A partir del lunes 7 de octubre el sistema de tránsito del área de Charlotte (CATS) realizó ajustes menores en algunas líneas de autobuses. “CATS continúa ofreciendo mejores opciones de transporte para la región de Charlotte, manteniendo la eficiencia en las rutas”, comentó Pamela Blanco, Gerente de Desarrollo de Servicios. Esta es una lista de los cambios que ya están en marcha:

Línea número 7 Beatties Ford

Todos los recorridos de entrada y salida a North lake Mall, servirán a Trinity Road. El servicio a lo largo de Feldbank Drive será discontinuado y los pasajeros que necesiten esta ruta pueden acceder a la línea 7N a lo largo de Trinity Road.

Línea número 11 North Tryon

Las paradas cerca de Wal-Mart y Ken Hoffman Drive han sido reubicadas para dar cabida a la construcción de la extensión de la Línea

Azul LYNX. Paradas de autobús adicionales se consolidarán para mejorar la confiabilidad de la ruta.

Línea 22 Graham Street

El servicio de lunes a viernes a Prosperity Creek será ajustado para operar cada hora. El servicio a lo largo de Claude Freeman Drive seguirá funcionando cada 30 minutos.

Línea 29 CINU

Se añadirá un nuevo recorrido en las mañanas de lunes a viernes de la UNC Charlotte, al centro de tránsito de South Park Community.

Para obtener una lista completa de los cambios de horarios, visite la página en Internet:

www.ridetransit.org,

y haga click en “Schedule Change”.

UNA COMPAÑÍA. UN AGENTE.

MUCHAS FORMAS DE AHORRAR.



Déjame ayudarte a ahorrar tiempo y dinero.

Cuando proteges más de tus cosas con Allstate, tienes la seguridad de tener mejor protección a tu lado y la tranquilidad de mantener tus bolsillos contentos. Combina tus pólizas y ahorra. No esperes. Llámame hoy mismo.



The Rock Agency
Christian Gallardo
Gerente de Ventas
(704) 597-5955

8816 University East Drive, Suite A
Charlotte, NC 28213
cgallardo1@allstate.com
Asegurando NC-SC
Lunes -Viernes: 9am-5pm
Sabados: Por citas



Sujeto a disponibilidad, términos y condiciones. Ahorros varían. Pólizas sólo en inglés. Allstate Property and Casualty Insurance Company, Fire and Casualty Insurance Company, Allstate Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2011 Allstate Insurance Company.

Perú y Colombia harán nuevas jornadas consulares

Patricia Ortiz

En este mes de octubre arriban a la región de las Carolinas dos consulados. El Consulado de Perú estará en Charlotte durante el fin de semana, del 18 al 20 de octubre, y el Consulado de Colombia regresará esta vez a Greenville en Carolina del Sur el próximo sábado 26 de este mes.

Los peruanos podrán realizar trámites de DNI y pasaportes, así como cartas de supervivencia e inscripción de menores y legalizaciones.

La jornada consular se llevará a cabo en el 5309 E. Independence Boulevard, Suite B, Charlotte NC 28212. Para ser atendidos deben inscribirse con Sorel Peñaherrera con anticipación al 704-277-3701.

Consulado de Colombia

El consulado de Colombia retornará a las Carolinas, esta vez a la ciudad de Greenville para realizar los distintos trámites relacionados con la solicitud y renovación de pasaportes, cédulas, duplicados, poderes, registros civiles y supervivencias.

Otro trámite es la inscripción de cédulas con la huella, para que los colombianos puedan participar en las elecciones presidenciales del próximo año, que primero deben pre registrar en el portal de internet del consulado para poder realizar esta diligencia.

Es necesario solicitar cita previa para ser atendidos para lo cual pueden llamar al 404-343-4015 de lunes a viernes de 2:30 p.m. a 4:30 p.m.

Es necesario solicitar cita previa para ser atendidos para lo cual pueden llamar al 404-343-4015 de lunes a viernes de 2:30 p.m. a 4:30 p.m.

La actividad se realizará en 1140 N Pleasantburg Drive, Greenville, NC 29607. Más información en

www.atlanta.consulado.gov.co

Salvadoreños tendrían oficina consular en Charlotte

Patricia Ortiz

Una oficina consular donde los salvadoreños puedan realizar sus trámites, podría ser una realidad muy pronto, así lo manifestó el embajador de El Salvador en Estados Unidos, Rubén Ignacio Zamora Rivas, en una reciente visita a Charlotte.

“Sería una oficina donde se puedan realizar todos los trámites consulares. Esto incluye la presencia de un funcionario consular por lo menos una vez por semana en Charlotte”, explicó Zamora Rivas a La Noticia.

La oficina sería adecuada en el lugar donde opera la organización Unión Salvadoreña (UNISAL), que ayudaría con voluntarios en la labor consular.

Según Ana Miriam Carpio, directora de esta organización, se vio la necesidad de tener una oficina en las Carolinas, para atender a por los menos cerca de 70,000 salvadoreños que residen en ambos estados.

“Muchos salvadoreños que tienen el Estatus de Protección Temporal (TPS) se han mudado a este estado para estar con sus familias y se ha visto una demanda muy grande de documentos”, explicó Carpio.



El embajador salvadoreño Rubén Ignacio Zamora Rivas, el cónsul Dagoberto Alcides Torres Peña, la alcaldesa Patsy Kinsey, Ana Miriam Carpio, Bert Green y Scott Bengel de Habilidad for Humanity.

Construirán 400 viviendas

El embajador estuvo acompañado del cónsul general Dagoberto Alcides Torres Peña, invitados por la entidad Habilidad for Humanity, donde anunciaron que cuentan con un presupuesto de \$7.5 millones para construir 400 casas en la localidad de Santiago de María en el departamento de Usulután en las montañas del país centroamericano.

La organización cristiana tiene nexos fuertes en El Salvador donde ya ha construido 1,250 viviendas.



SU ABOGADA LATINA DE INMIGRACIÓN

Alma C. Defillo

Más de 13 años de experiencia
SE DEDICA A TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

www.defillolaw.com



¡Dios es bueno!

PREPARENSE PARA LA PROXIMA REFORMA MIGRATORIA

VENGA DE INMEDIATO PARA ANALIZAR SU CASO COMPLETAMENTE GRATIS, LLAMENOS HOY MISMO

NUESTRAS OFICINAS AHORA ESTAN ABIERTA HASTA LAS 7:00 P.M. SIGANOS EN:  

<p>GREENVILLE SC 6304 White Horse Rd B-1 (Plaza Los Garcia) Greenville, SC 29611 864.214.3009 Fax: 864-552-1616</p>	<p>NORTH CHARLESTON SC 1455 Remount Rd. Unit J (12) North Charleston, SC 29406 843.353.6253</p>	<p>JACKSONVILLE, FL 660 Park Street Lord of The Nations Bldg 1 Jacksonville, FL 32204 904.354.3778 Fax: 904-634-8822</p>	<p>CHARLOTTE, NC 5701 Executive Center Dr. Suite 420 Charlotte, NC 28212 704.323.8027 Fax: 704-900-6608</p>
---	---	--	---

¿Necesita un dentista?

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia

Albemarle Road Family Dentistry

6404 Albemarle Road, Ste. C, Charlotte, NC 28212



Aceptamos:

- Medicaid y Health Choice
- La mayoría de seguros



Las emergencias son atendidas el mismo día

Nguyen T. Nguyen, DDS • Tanya M. Moody, DMD

Lunes a Viernes: 9am-6pm
Sábados: 9am-5pm • Domingos: Cerrado

704-910-4720

arfamilydentistry.com





PARA EL DESARROLLO DE LA JUVENTUD®
PARA VIVIR SALUDABLEMENTE
PARA LA RESPONSABILIDAD SOCIAL

PADRES COMO MAESTROS

La carrera de un niño empieza en el hogar



El programa del YMCA Charlotte: Padres como Maestros (PAT) se une a los padres para ayudar a los niños a prepararse para Kinder. Los educadores para padres del YMCA conectan a las familias con los recursos sobre el desarrollo de los niños, las actividades apropiadas por edad y la educación de salud. El 82% de los niños que participaron anteriormente en el programa (PAT), estuvieron leyendo por sobre el nivel más alto de su grado a finales del año escolar 2012 - 2013.

Para saber más llame a Pilar Perez al 704 995 1471.

Misión del YMCA: Para poner en práctica los principios cristianos a través de programas que fortalecen un espíritu sano, mente y cuerpo para todos.



Están invitados a la jornada informativa del Departamento de Admisiones.

TK y K - Grado 12
17 de octubre a las 9:30 a.m.

RSVP to the Admissions Office:
704.846.7207

Charlotte Latin School
9502 Providence Road
Charlotte, North Carolina 28277
704.846.1100

www.charlottelatin.org

Asistencia financiera disponible.

Por favor pregunte acerca de la Beca Malone Scholarship para estudiantes superdotados.

...vidas bien vividas

Votantes decidirán sobre construcción de escuela bilingüe

María Fernanda Monroy

Los votantes del condado de Charlotte Mecklenburg, decidirán en noviembre si el condado podrá emitir o no \$290 millones en bonos para financiar la construcción, reformas y mejoras en las escuelas de Charlotte Mecklenburg.

Uno de los proyectos que esperan ser concretados con este paquete económico, es la construcción de una escuela en la zona de Albermale Rd, con los grados de Kinder a Octavo. El objetivo es copiar el modelo educativo de Oaklawn Language Academy y de Collinswood Language Academy, quienes en su programa educativo tienen inmersión al idioma español en todos los grados.

Según Yaviri Escalera, vocera de CMS, “lo que queremos es copiar los modelos de educación de estas dos escuelas, y ofrecerlo en el área de Albermale Road, donde sería construida la nueva escuela. El interés principal es descongestionar un poco las escuelas de la zona, y lo más impor-



tante ofrecerle a las familias que sus hijos tengan la oportunidad de ir a una escuela bilingüe”.

El programa de inmersión en Oaklawn language Academy es una muestra clara de los beneficios que tienen los estudiantes al ser preparados en Inglés y Español. Según Carmen Concepción directora de la escuela, “El progreso que alcanzan durante el primer año escolar cuando terminan el kinder, es increíble. Además aprenden a respetar otras culturas, a conocerlas y a interactuar con personas diferentes a ellos”.

Invitan al sexto Festival Hispano de la Construcción

María Fernanda Monroy

El 19 de octubre de 11:00 a.m. a 4:00 p.m. en los estacionamientos de la tienda Lowe's de South Blvd. La Asociación de Contratistas Hispanos de las Carolinas (HCAC), realizará el sexto Festival Hispano de la Construcción en asociación con Lowe's y el periódico La Noticia.

Algunas de las empresas más importantes y reconocidas del mercado constructor presentarán sus más recientes productos y servicios al mercado latino de la construcción.

Entre las actividades que se realizarán se destacan clases gratuitas con duración de 45 minutos, donde los contratistas podrán aprender sobre temas tales como la seguridad de los trabajadores en el sitio de trabajo, y la forma como pueden hacer negociaciones con la Ciudad de Charlotte.

La Feria también involucra a los miembros de las familias de los trabajadores, y por esto se va a realizar una clínica de fútbol gratuita para los niños, concursos de bailes infantiles y otras actividades de recreación.



Las personas que deseen empezar una carrera dentro del sector de la construcción, tendrán la posibilidad de recibir un entrenamiento gratis por parte de la compañía Step, para aprender a instalar paneles de vinil. La compañía ofrece este entrenamiento por tres semanas, y los asistentes que se destaquen, podrán vincularse laboralmente con ellos.

“Queremos invitar a todos los contratistas latinos, y a todas las personas que trabajen en la construcción para que asistan, se conozcan entre si y tengan nuevas oportunidades laborales. Este Festival está dedicado sólo a ellos”, expresó Julian Arcila, Director Ejecutivo de HCAC.



Nationwide
Está De Tu Lado®

Auto Hogar Negocio Vida



Victoria Roldan
Agente Asociado



533 Church St N, Concord, NC 28025

704-786-2108

roldav1@nationwide.com • www.nationwide.com/jessicatucker

¡Llame hoy mismo para un estimado gratis!

- ¡Cámbiese para Nationwide y ahorre! • Reparaciones garantizadas
- Exactamente la cobertura que usted desea • Reporte de reclamos 24/7



Para reportar un reclamo llame gratis al 1-800-421-3535
Nationwide Mutual Insurance Company y sus empresas Afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43215-2220. Nationwide, the Nationwide Framework, Life Comes At You Fast® and On Your Side son marcas registradas a nivel federal por Nationwide Mutual Insurance Company.

Comunidad Opina

¿El “Obama Care” lo beneficia o lo perjudica?

María Fernanda Monroy

La nueva ley de salud llamada también “Obama Care” fue aprobada por el Presidente Barack Obama en el año 2010. Bajo el nuevo sistema, los usuarios deben abrir una cuenta personal, proveer los datos de su familia e ingresos económicos, elegir entre los planes disponibles y formalizar el acceso a una póliza a partir del 1ro de enero de 2014.

Personas con enfermedades pre-existentes son elegibles para acceder a los seguros de salud. Si una persona opta por no formar parte de este plan de seguros, deberá pagar una multa.

Son elegibles los ciudadanos estadounidenses, los residentes legales o permanentes. Están excluidos los 11 millones de inmigrantes indocumentados.

La Noticia consultó con la comunidad si creían que esta ley los beneficiaría o no.

Rene Flórez

A mí me parece que va a ser algo bueno, porque yo en mi trabajo no tengo seguro, y aunque gracias a Dios nunca me ha pasado nada, pero no



Daniel Chávez

Yo como muchas personas estoy a la expectativa de saber como va a funcionar la nueva ley de salud y tengo muchas esperanzas de que nos beneficie. Yo hace poco estuve tratando de conseguir seguro médico particular para mi y mi familia, y salía demasiado caro, por lo que tuve que abandonar la idea, espero que cuando la ley entre en vigor, otra sea la historia.

estoy libre de una enfermedad o un accidente. Si el seguro es obligatorio, pues estaré cubierto en caso de que me pase algo.



Idefonso Gastrillón

Yo creo que el “Obama Care” nos va a beneficiar a todos, no solo a los latinos si no también a las miles de personas que viven en este país y no tienen acceso a un servicio de salud. Sin ninguna excepción, debemos apoyar esta medida del Presidente, porque además de proveer salud a todos los habitantes, también genera



Lidia Chávez

Yo no tengo mucho conocimiento sobre ese tema. Siempre he pensado que la salud es muy cara en este país, y por eso no tenemos servicios médicos. A lo mejor si nos presentaran otros medios más económicos para estar asegurados, empezamos a conocer como funciona la ley.



Estela Hernández

Nos ayudaría muchísimo, porque podríamos tener muchos servicios de salud que en este momento no tenemos y que son necesarios. También muchas personas que han vivido toda su vida acá, no han podido acceder a los servicios de salud y ya es hora que tengamos el derecho a estar protegidos.



Margarita Hernández

Yo pienso que el Presidente Obama es un hombre de un gran corazón, y lo que está haciendo con esta ley es ofrecer oportunidades a todas las familias para protegerse y asegurar los servicios básicos de salud para los hijos. Mi familia y yo sentimos una gran admiración por el presidente Obama, y estamos seguros que él hará todo para que nuestros derechos, como el de la salud, sean respetados.



Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

www.centromedicolatino.com

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

▶ CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

▶ CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

▶ CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguineo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00



CHARLOTTE

704-333-0465

3541 Randolph Rd Ste 303
Charlotte, NC 28211

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe

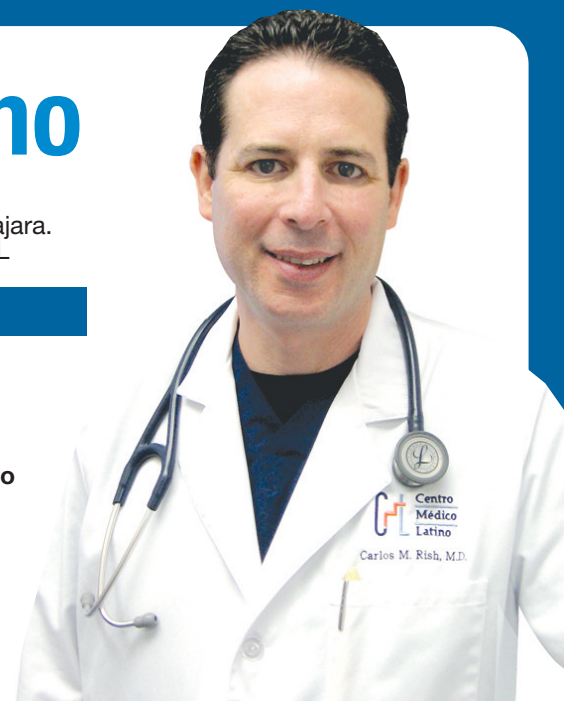
Martes de 8 a.m. - 5 p.m.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.



¿En qué consiste la reforma al sistema de salud?



Teresita Maz

pliar la cobertura a millones de personas que actualmente no tienen un seguro médico. Esto puede suceder con la expansión del programa de Medicaid y con la apertura del Mercado de Seguros Médicos en el 2014. Esta ley también incluye cambios para ayudar a las personas a mantener el seguro existente y hacer que los seguros privados estén al alcance de todos.

Implementaciones graduales

A partir del año 2014, las personas de bajos recursos (entre el 100 y 400 por ciento del nivel de pobreza federal) podrían recibir un subsidio del gobierno para comprar seguro a través del Mercado de Seguros Médicos.

En el 2015 las empresas con más de 100 empleados deberán proporcionar seguro médico a sus empleados o de lo contrario pagarán una

El Mandato Individual

Uno de los cambios más significativos con la reforma de salud es lo que se conoce como "El Mandato Individual", en donde el gobierno exige que la mayoría de las personas tengan un seguro médico y quienes no lo hagan, deberán pagar una multa en sus impuestos del siguiente año.

Este mandato individual entra en vigencia el 1ro de enero del año 2014. Es importante estar atento a las noticias para que continúe informándose sobre esto.

multa. También habrá subsidios para microempresas como parte del incentivo de ofrecer seguro a sus empleados.

¿Quiénes no se benefician?

Sin embargo, no todas las personas sin seguro podrán tenerlo incluso después de implementarse completamente esta ley de reforma. Los inmigrantes indocumentados no pueden aun recibir subsidios del gobierno para ayudar a pagar el seguro.

Los inmigrantes legales tendrán la barrera para ingresar a Medicaid por los primeros 5 años en el país, según la organización Kaiser Family Foundation.

Además muchas personas que pueden aprovechar de esta ley terminarán por no hacerlo debido a lo confusión que hoy existe sobre los requisitos, cumplimiento de ley, formas para inscribirse y falta de información sobre la reforma.

El gobierno ha creado un sitio en Internet en español donde se encuentra la información recopilada de la reforma de salud, las especificaciones de la ley, el Mercado de Seguros Médicos y otros temas de interés www.cuidadodesalud.gov.

En las próximas ediciones hablaremos en detalle sobre muchos de estos temas que afectan tanto a las personas como a los microempresarios latinos.

Teresita Maz, MBA

Consultora independiente, especialista en reforma de salud.

Teléfono: 919-810-4104.

¡En el Mint seguimos celebrando el mes de la Hispanidad con arte y en comunidad!



ArtFusion

16 de octubre | 6-9 p.m. | RANDOLPH

Evento GRATUITO desfile de modas con el grupo Art Ecologie

Noche de baile cultural Mint en movimiento

18 de octubre | 8-11 p.m. | UPTOWN

Con DJ Pepito, salsa, bachata, merengue y mucho más

\$10 la entrada o \$15 por pareja (gratis para miembros del museo)

Poesía en vuelo

23 de octubre | 6:30-8 p.m. | RANDOLPH

Evento GRATUITO con poetas locales y la Biblioteca Pública

Mayor información en mintmuseum.org/happenings

704.337.2000 o 704.337.2123 (En Español)

MUSEO MINT UPTOWN at Levine Center for the Arts

500 South Tryon Street | 28202

MUSEO MINT RANDOLPH

2730 Randolph Road | 28207

Plate with Maize god, Maya (Tikal area, Guatemala). Late Classic Period, 650-750 CE. Gift of Mr. Andrew A. Lanyi, Collection of The Mint Museum.





¡Joven promesa!

Amanda Gómez celebró en una emotiva reunión familiar para celebrar su ingreso a la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill, y también su despedida de Charlotte.

¡Muchas bendiciones Amanda!

Foto: José Félix Sánchez

¡Talento latino!

Muchas felicidades a las hermanas Génesis Soto y Stephanie Soto quienes fueron elegidas después de una ardua y competitiva selección, como actrices del Carolina Renaissance Festival, en donde interpretan a dos gitanas. Usted puede verlas en el Festival del Renacimiento, el cual estará abierto hasta el 24 de noviembre en: 16445 Poplar Tent Rd, Huntersville, NC 28078. Teléfono: 704- 896-5555.




La Noticia recibe diez premios nacionales

Diego Barahona A.

La Noticia, The Spanish-Language Newspaper, recibió diez Premios José Martí 2013, otorgados por la Asociación Nacional de Publicaciones Hispánicas el 4 de octubre.

Los premios obtenidos en la categoría editorial fueron: Premio de Plata y de Bronce a la Mejor Columna Editorial en Español, Premio de Plata y de Bronce a la Mejor Columna Editorial en Inglés, Premio de Bronce a la Mejor Historia de Exito Latina, Premio de Plata a la Mejor Serie de Artículos.

Los premios en la categoría de diseño fueron: Premio de Oro al Mejor Diseño de Sección, Premio de Bronce al Mejor Diseño de Periódico, Premio de Bronce al Mejor Diseño de página interior. Adicionalmente se obtuvo el Premio de Oro a la Mejor Caricatura.

La Noticia es el periódico en español con mayor cobertura en Carolina del Norte, y el más leído por las familias latinas del estado. Según la última auditoría realizada a La Noticia por The Circulation Verification Council, cada ejemplar de La Noticia es leído por un promedio de 4.05 personas, es decir que cada semana La Noticia llega a más de 300,000 lectores.

El periódico inició sus operaciones en Charlotte hace más de 16 años. En noviembre de 2009 inició la circulación de una edición local dedicada a las montañas (Asheville, Hendersonville y sus alrededores). El 25 de abril de 2012 se lanzó la primera edición de La Noticia para servir a la comunidad latina que vive en el área de Raleigh, Durham, Chapel Hill. En enero de este año inició una edición local para el sector de Greensboro, Winston-Salem, High Point y sus alrededores.



DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL



Michael C. D'Agata

ABOGADO



Asistente Legal
Abby Meléndez Wilson
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal
Sonia Salvucci
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

¡Llame Ahora!
704-375-1960

Se habla español



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

Te podemos ayudar

¿Dónde está la reforma migratoria?



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

Hace ya más de treinta años que no ha habido una reforma migratoria integral en Estados Unidos, los cinco últimos años han sido los peores para las familias inmigrantes pues se han deportado más de un millón de indocumentados, aun cuando el Presidente Barack Obama ha prometido una y otra vez que la reforma migratoria era su prioridad.

Este sistema ha estado quebrantado y se tiene que arreglar y mientras más tiempo pasa se pondrá peor, pues las deportaciones no se han detenido ni se detendrán, si todo sigue igual y no se hace nada.

Sin embargo, seguimos esperando por los líderes políticos en la Cámara de Representantes de Washington DC, ya que ellos son los que no se han podido poner de acuerdo en este tema, aun cuando hoy más que nunca este problema tiene más gente que le apoya y desea ver que se pase una reforma.

Las muchas marchas, actos de desobediencia civil, jóvenes pidiendo a gritos la reforma, reuniones en los pueblos y otras acciones que se han tomado en los últimos años, no parecen haber movido un centímetro a Washington.

La euforia de que los latinos votaron en las elecciones presidenciales del 2012 pasó muy rápido y tal parece que todo eso ha quedado en el olvido. Quizás hasta que otro candidato se postule y nos haga la misma oferta y al final los votantes se emocionan, votan y ahí nos vemos en cuatro años más.

Yo personalmente creo que el Gobierno no está tomando en serio este tema, es un país que toma lugar en todos los problemas internacionales y hemos visto su influencia y poderío alrededor del mundo, se defienden los derechos humanos en el exterior se pide justicia para los agraviados inocentes que mueren en manos de los más poderosos, pero la pregunta es ¿qué estamos haciendo en casa para que nuestro clamor tenga peso?. Creo que el orden tiene que comenzar por la casa y así nuestras acciones hablarán más fuertes que nuestras meras palabras.

Hoy más que nunca los indocumentados están siendo explotados en el lugar de trabajo, abusados en las fábricas, son los que más trabajan y los que menos pago reciben. Los indocumentados agricultores son casi los esclavos modernos del siglo 21, pues muchos de ellos viven en viviendas que se están cayendo, con frío, calor y en condiciones poco sanitarias. Pese a que muchos defensores de los agricultores los ayudan en esta situación, se ha aliviado quizás un diez por ciento pero no podemos negar que el problema continua. Todo esto por no tener una estructura y leyes que protejan al trabajador indocumentado.

Me he puesto a pensar de cual sería la respuesta a este dilema y creo que es de suma importancia encontrar un patrón en cada comunidad y en cada región donde todos estén informados de lo que está pasando y luego acordarnos que la oración es una de las llaves que abre todo candado. Les invito a que se comuniquen con Dios para obtener una respuesta a este problema que ya se ha vuelto un dilema.

Tal vez usted piensa que orar no tiene mucho que hacer con los problemas como este, pero creo que si podemos levantar un ejercito de personas que se pongan a orar esto se resolvería. Nunca perdamos la fe, la cual es la que nos dará la victoria al final.

Jesus Ministry

4901 Statesville Road. Charlotte, NC 28269. También puede llamar al

704-532-8703. Igualmente puede escribir al correo electrónico:

info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

¿Realmente vivimos un gobierno de la mayoría?

Diego Barahona A.

La palabra democracia tiene su origen en la unión de los antiguos vocablos griegos: “demos”, que puede traducirse como: pueblo y “krátos”, que significa poder. La democracia fue concebida como el gobierno del pueblo (de la mayoría), no de una de sus facciones. Pareciera que este concepto elemental no aplica para los legisladores que representan al movimiento de ultra conservador: “Tea Party”.

El Gobierno federal mandó a su casa a 800,000 empleados públicos y cerró parcialmente sus operaciones y varios programas el 1ro de octubre debido a que congresistas del Partido Republicano, mayoritario en la Cámara de Representantes, se negaron a aprobar el presupuesto, el cual contempla una elevación en el techo de endeudamiento. Sin esto, Estados Unidos por primera vez en su historia dejaría de pagar sus deudas.

Al principio un grupo reducido de representantes republicanos pedía a cambio de la aprobación del presupuesto de la nación, que el presidente Barack Obama aplazara la puesta en marcha de la Reforma al Sistema de Salud, llamada popularmente “Obamacare”, ley que está vigente desde el 2011 y que fue ratificada posteriormente por la Corte Suprema de Justicia. El presidente se negó a negociar.

La alta cúpula republicana de la Cámara Baja se vio entre la espada y la pared, pero al final se dejó intimidar por los furiosos representantes controlados por el Tea Party y decidieron apoyar este bloqueo.

Los ultraconservadores, quienes se caracterizan por su filosofía de que “el gobierno es el problema”, se sienten vencedores en esta patética pugna del poder. Más de 40 veces buscaron maneras de

eliminar el “Obamacare” y fallaron. Pero ahora hallaron la peor forma de llamar la atención a su causa ideológica, afectando a todos, incluso al propio Partido Republicano.

Según el sondeo de la cadena de televisión CBS, un 44% de los estadounidenses señalaron a los republicanos como causantes del cierre del Gobierno, un 35% culpó al presidente Barack Obama y los demócratas, mientras que 17% culpa a ambas partes.

La encuesta mostró también que en general la mayoría de los votantes no ve bien el cierre del gobierno como medida de presión contra el “Obamacare”, ni siquiera entre los identificados como republicanos, donde existe una clara división al respecto, con 48% a favor y 49% en contra de esta “estrategia”.

Con el cierre del gobierno todos perdemos. Solo un ejemplo: Queda sin fondos el Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres y Niños (WIC). Un 45% de los 9 millones de mujeres embarazadas o con infantes que cuentan con comida saludable gracias al programa WIC son latinas.

Si el ambiente de tensión política en Washington sigue y el país no paga sus deudas, en unas semanas se puede afectar seriamente la economía mundial.

Según el filósofo Jean-Jacques Rousseau (el padre ideológico de la Revolución Francesa), “toda ley que el pueblo no ratifica, es nula y no es ley”. Esa ratificación es el voto, y el “Obamacare”, aún con todas sus deficiencias, fue ratificado por el pueblo (por la mayoría) con la re-elección de Obama en 2012.

Si tanto se opone el Tea Party a la Reforma del Sistema de Salud, se debe concentrar en ganar las próximas elecciones presidenciales, no en detener la economía del país por la fuerza.

Do we really have a government of the majority?

Diego Barahona A.

The word democracy comes from the union of the ancient Greek words demos, which can be translated as “people,” and “kratos,” meaning power. Democracy was conceived as a government of the people (the majority), not one of its factions. It seems that this concept does not apply to the legislators representing the ultra-conservative “Tea Party” movement.

The federal government sent home 800,000 government employees and partially closed its operations and various programs on October 1. This was because Republican congress members, the majority in the House of Representatives, refused to approve the budget, which includes an increase to the debt ceiling. Without this, the United States would stop paying its debts for the first time in its history.

At first a small group of Republicans asked, in exchange for the approval of the federal budget, for President Barack Obama to postpone the launch of healthcare reform popularly known as “Obamacare.” This law has been effective since 2011 and was later confirmed by the Supreme Court. The president refused to negotiate.

The Republican leader of the House of Representatives was caught between a rock and a hard place, but ultimately was intimidated by the fierce representatives controlled by the Tea Party and decided to support this blockade.

The ultra-conservatives, who are characterized by their philosophy that “government is the problem,” feel victorious in this pathetic power struggle. More than 40 times they sought to eliminate “Obamacare” and failed. But now they have found the

worst way to draw attention to their ideological cause, affecting everyone, even their own Republican party.

According to a poll by CBS, 44% of Americans said the Republicans caused the government shutdown, 35% blame President Barack Obama and the Democrats, and 17% blame both parties.

The survey also showed that in general the majority of voters do not consider the government shutdown as effective leverage against “Obamacare,” even among those who identified themselves as Republicans; there is a clear division in this regard, with 48% in favor and 49% against this “strategy.”

With the government shutdown we all lose. Just one example is the loss of funding for the WIC program (The Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children). Latinos account for 45% of the 9 million pregnant women and women with infants who rely on healthy food through the WIC program.

If the atmosphere of political tension in Washington continues and the country does not pay its debts, in a few weeks it could seriously affect the global economy.

According to the philosopher Jean-Jacques Rousseau (the ideological father of the French Revolution), “Every law the people has not ratified in person is null and void—is, in fact, not a law.” That ratification is the vote, and “Obamacare,” even with all of its shortcomings, was ratified by the people (the majority) with the re-election of Obama in 2012.

As much as the Tea Party opposes healthcare reform, it should concentrate on winning the next presidential election, not on forcibly stopping the country’s economy.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor
La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100 pregunte por Joel Fernández

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Ana Navas: 980-213-7919 anavas@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234
La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdian

Directora
Hilda H. Gurdian

Vice Presidente
Alvaro José Gurdian Jr.

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reporteras
María Fernanda Monroy
Patricia Ortiz

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Alex Cruz
María Marín
Maudia Meléndez
Jennifer Roberts

Traducción del Editorial
Kendal Walters

Gerente de Ventas Sector Latino
Rosario Herrera
704-965-9443
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Joel Fernández
704-568-6966 ext. 100
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas
980-213-7919
anavas@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton

Diseño Gráfico
Mario F. Castro
Areli Tello
Oscar Coyotl-Pacio

Director de Informática
Alvaro José Gurdian Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Coordinadora de Publicidad
Steysi Cerna

Director de Circulación
Alvaro Gurdian

Distribución
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

AUDIT PENDING
**CIRCULATION
VERIFICATION
COUNCIL**

Los latinos en cifras

Durante el Mes de la Herencia Hispana la Oficina del Censo presentó algunas cifras de la minoría más grande de Estados Unidos, en temas como origen, educación, idioma, entre otros.

Del 15 de septiembre al 15 de octubre se celebra el Mes de la Hispanidad: durante un mes se honran la cultura y las tradiciones de las personas que tienen sus raíces en España, México, las naciones hispanohablantes de Centroamérica, Suramérica y el Caribe.

En septiembre de 1968, el Congreso autorizó al presidente Lyndon B. Johnson a que proclamara la Semana Nacional de la Herencia Hispana, la cual se celebró durante la semana que incluyó los días 15 y 16 de septiembre. En 1988, el Congreso extendió la celebración para que se conmemorara durante un mes, a partir del año siguiente.

Los latinos constituyen el **17%** de la población total de la nación.

La población latina en Estados Unidos crece día a día, le presentamos a continuación algunas cifras de la comunidad.

Población total

La población latina de Estados Unidos al 1ro de julio 2012 es de 53 millones. Es la mayor minoría étnica o racial del país. Los latinos constituyen el 17 por ciento de la población total de la nación.

Por nacionalidad

El 65 por ciento de personas de origen latino en Estados Unidos que



eran de origen mexicano en el año 2011. Otro 9.4 por ciento era de origen puertorriqueño, 3.8 por ciento de origen salvadoreño, 3.6 por ciento de origen cubano, y 2.3 por ciento de origen dominicano y 2.3 por ciento de origen guatemalteco. El resto de las personas eran de origen centroamericano, suramericano o de otro origen latino.

Estados con más latinos

El 50 por ciento de toda la población latina vivía en California, Florida y Texas al 1ro de julio de 2012.

¿Cuántos hablan español?

El número de residentes de Estados Unidos, de 5 años de edad o más que hablaban español en sus casas en el año 2011 fue de 37.6 millones. Este es un aumento de 117 por ciento desde el año 1990, cuando fue de 17.3 millones. Los que hablan español en casa constituyen el 12.9 por ciento de los residentes de Estados Unidos de 5 años de edad o más. Más de la mitad de estos hispanohablantes hablaba inglés "muy bien".

Educación

El 63.2 por ciento de latinos de 25 años de edad o más habían terminado al menos la escuela secundaria (high school) en el año 2011.

Dueños de negocios

El número de negocios en el 2007 que eran propiedad de latinos fue de 2.3 millones, un aumento del 43.6 por ciento reportado en el año 2002.

Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

¡1ra. Consulta Gratis!

Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

Hablamos Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.



María Asistente

Erika Paralegal

Mo Idlibby Abogado

Irene Paralegal

Erica Paralegal

Tienes un ser querido en la Cárcel? ¡Te podemos ayudar!

UFC



LAW

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

Presentan proyecto de reforma migratoria en la cámara baja

La bancada demócrata de la Casa de Representantes presentó el 2 de octubre un proyecto de ley de reforma integral, en un nuevo intento de darle ímpetu al tema eclipsado esta semana por agudas discrepancias partidistas que provocaron el primer cierre parcial del gobierno federal en 17 años.

La representante por California Nancy Pelosi dijo que la legislación propuesta “es 100% bipartidista, cada pieza tiene apoyo bipartidista”, al presentar junto a otros 22 miembros de su bancada el proyecto de ley, inspirado en la versión aprobada por el Senado en junio.

“Esto de ninguna manera es un reto al presidente de la cámara baja (el republicano por Ohio John Boehner). Es una sugerencia. El ha dicho que le gustaría someter algo a votación. Nos gustaría que tuviera estas características: que proteja la frontera, a nuestros trabajadores, con una vía a la naturalización” para los inmigrantes sin papeles, agregó Pelosi.

Pero la nueva versión reemplaza una enmienda incluida en el Senado, que buscaba invertir \$49,000 millones para reforzar la seguridad fronteriza, por un proyecto de ley de



seguridad fronteriza aprobado por la comisión de seguridad nacional de la cámara baja.

Limbo político

El congresista por Florida Joe García, uno de los cinco patrocinadores, dijo que el proyecto de ley “no es perfecto. Posiblemente cada uno de nosotros podría presentar algo mejor. Pero es un proyecto de ley de compromiso, que busca encontrarnos en el centro”.

Los demócratas cumplieron su meta de presentar el proyecto de ley antes de que activistas realicen concentraciones el sábado 5 de octubre en decenas de ciudades estadounidenses a favor de la reforma mi-

gratoria que incluya la opción de la naturalización.

Pero al mismo tiempo corren un gran riesgo de que la propuesta legislativa quede eclipsada por el cierre parcial del gobierno, que ha obligado a ausentarse de sus trabajos a cerca de 800,000 funcionarios del gobierno federal.

Los republicanos condicionan su aprobación al presupuesto gubernamental correspondiente al año fiscal 2014 que comenzó el 1ro de octubre, a la demora de algunos pasajes de la ley de salud. Los demócratas sostienen que la ley está para ser negociada, ya que fue sancionada por el Congreso en 2010.

El cierre parcial del gobierno fe-

deral ha provocado el cierre de numerosos despachos y la suspensión de audiencias previstas por varias comisiones legislativas, incluyendo las relacionadas a una reforma migratoria.

La comisión judicial de la cámara baja canceló dos audiencias previstas esta semana: una sobre la implementación de un sistema que rastree la salida de extranjeros del territorio estadounidense y otra sobre el deber constitucional de presidente para aplicar las leyes.

Oposición

La mayoría republicana ha criticado reiteradamente a Obama por considerar que abusó de su autoridad presidencial al lanzar el año pasado un programa para suspender las deportaciones de algunos inmigrantes sin papeles menores de 30 años, conocidos como “soñadores”.

El Congreso mantiene en el limbo a la reforma migratoria, ya que la mayoría republicana en la cámara baja se ha mostrado reacia a debatir el proyecto de ley aprobado por el Senado en junio, el cual concede a los inmigrantes sin papeles la opción de la naturalización.

2 min a Uptown
5 min a South Blvd.
8 min a La Coalición
9 min a corte de inmigración

CHRISTMANNLEGAL

IMMIGRATION LAW

Hablamos
Español

TODA LA COMUNICACION ES CON UN ABOGADO

DANIEL CHRISTMANN

Abogado de Inmigración

- Peticiones Familiares
- Procesamiento Consular
- Ciudadanía
- Visa de Trabajo
- Deportaciones
- Fianzas (ICE)
- Perdón o “Waiver”
- Acción Diferida
- TPS, Nacara
- Visas U



CONSULTA GRATIS
(704) 817-0374

www.christmannlegal.com

1501 E 7TH STREET STE 6, CHARLOTTE, NC 28204

Mejora percepción sobre los inmigrantes indocumentados

Un creciente número de latinos legales en Estados Unidos tiene ahora una percepción más positiva de la migración indocumentada que hace tres años atrás, reveló el 3 de octubre un nuevo estudio del Centro Hispano Pew.

Según el análisis, un 45% de los latinos adultos consideró bueno el efecto de los inmigrantes indocumentados que residen en Estados Unidos, un aumento de 16% en relación con el porcentaje del año 2010.

Sin embargo, el mejoramiento en la percepción sobre los inmigrantes indocumentados ha sido mayor entre las personas de origen latino nacidas en el extranjero que dentro de Estados Unidos.

De hecho, no todos los latinos que nacieron en Estados Unidos tienen una imagen positiva de los inmigrantes indocumentados, añadió el estudio del Centro Pew.

Un 33% de los latinos de tercera generación y un 22% de los latinos de segunda generación consideran



Un 45% de los latinos adultos consideró bueno el efecto de los inmigrantes indocumentados que residen en Estados Unidos.

que el impacto de los inmigrantes indocumentados es negativo, de acuerdo con el documento.

La población indocumentada en Estados Unidos llegó a un récord histórico de 12.2 millones de personas en 2007, bajó a 11.3 millones en 2009 y repuntó a 11.7 millones en marzo de 2012.

Del total de inmigrantes indocumentados en Estados Unidos, más de seis millones son de origen mexicano.

Sube 23% deportaciones de guatemaltecos

La deportación de guatemaltecos desde Estados Unidos aumentó 23% en los primeros nueve meses de 2013, en comparación con el mismo lapso de 2012, informó el 1ro de octubre la Dirección General de Migración de Guatemala.

Entre enero y septiembre de 2013, las autoridades estadounidenses expulsaron de regreso a su país a 38,079 guatemaltecos, mientras que en el mismo periodo del año anterior esa cifra fue de 30,890, indicó un informe de la entidad publicado en su página web.

El boletín detalló que, del total de adultos deportados en lo que va de este año, 34,809 son hombres y 2,997 mujeres, más 273 menores de 18 años.

De acuerdo con proyecciones de las autoridades migratorias, de continuar la tendencia Estados Unidos podría expulsar este año a unos 50,000 inmigrantes originarios de esta nación centroamericana.



El año pasado, las autoridades estadounidenses deportaron a 40,647 guatemaltecos, cifra que superó en unas 10,000 personas las expulsadas en 2011.

Pese a ello, en 2012 Guatemala recibió un monto récord de remesas familiares: \$4,782 millones, (\$404 millones más que el año 2011).

Para 2013, el estatal Banco de Guatemala (Central) prevé que el país perciba \$5,200 millones de remesas enviadas por los guatemaltecos en el extranjero a sus familiares, un crecimiento de 8.7%.

De acuerdo con la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), alrededor de 1.5 millones de guatemaltecos viven en el extranjero, de ellos 1.3 millones en Estados Unidos, gran parte de los cuales carecen de residencia legal, por lo que el gobierno de Guatemala aplaude el avance de la reforma migratoria en ese país.



PARDO LAW FIRM, PLLC

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO



JORGE IVAN PARDO

- Acción Diferida
- Perdón "Waiver"
- TPS

ATENCIÓN

La Reforma Migratoria avanza pero aun NO es ley. Infórmese y cuídese del fraude.

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
 - TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

**SU CONSULTA
ES CON EL ABOGADO
Y EN SU IDIOMA**

Para concertar una cita llame al: **(704)-644-7065**

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217

DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

¿Soy colombiana con residencia permanente, me gustaría saber cuánto tiempo me puedo quedar en mi país, sin que se pierda la residencia?

Usted puede permanecer fuera de Estados Unidos hasta un año sin que inmigración considere que usted abandonó su residencia permanente. Asegúrese siempre que su tarjeta de residente no vaya a expirar mientras usted está fuera de Estados Unidos, pues no podría regresar aunque haya estado ausente menos de un año.

Si usted se propone permanecer fuera de Estados Unidos por más de un año, usted debe obtener un permiso de reingreso con el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos.

Siempre, viaje con la documentación que pruebe por qué razón usted ha estado ausente del país y que usted va a volver a Estados Unidos.

¿Cómo puede una persona de Centroamérica venir a Estados Unidos para trabajar en el campo?

El interesado podría calificar para una visa H-2A usada para trabajadores agrícolas temporales y estacionales. La petición debe ser archivada por el empleador por anticipado, pero cambios recientes a la ley permiten que el patrón solicite un cierto número de trabajadores en vez

de que solicite nombres individuales. Ahora cuando se empleen a los trabajadores, y una visa está ya disponible para ellos, es otra historia.

Otro cambio en la ley previene que reclutadores y patrones le carguen honorarios por encontrar un trabajo elegible de la visa H-2A al trabajador. No pague a ninguna persona para “encontrarle un trabajo de granja o de rancho”. Los patrones que sean legítimos le pagarán y no le pedirán honorarios a usted.

Soy ciudadana americana, quiero pedir a mi hermano que está casado y tiene un hijo, pero ahora que lo voy a pedir me dice que su esposa está embarazada. ¿Debo esperar el nacimiento de su bebé para pedirlos a él, los dos bebés y a su esposa? Mi otro hermano tiene un hijo, pero no está casado, por ahora solo le voy a pedirlo a él, ¿necesito alguna información del hijo y de la que fue su novia?

Usted debe solicitar a sus hermanos lo más pronto posible. Para su hermano casado, usted mencionaría a su esposa e hijos. Cualquier hijo que nazca después de que usted haya sometido una aplicación, le permitirá al menor inmigrar con padres como derivado.

En el caso de su otro hermano, usted debe mencionar a todos sus hijos. Si su hermano se casa en el futuro, la esposa podría inmigrar como derivada y no se requeriría ninguna petición separada.

Usted no necesita mencionar ninguna información acerca de la exnovia de su hermano, aunque ella sea la madre del hijo de su hermano. Le recomiendo que visite un abogado de inmigración para que le ayude con las peticiones de sus hermanos, buena suerte.

Jordan G. Forsythe, Abogada
756 Tyvola Road, Suite 160, Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363 • www.FLRimmigration.com

DEJE SUS PREGUNTAS
para este segmento al 704-568-6966 extensión 117,
ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com.

LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.
Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo

- ★ Defensa en casos de deportación
 - CANCELACIÓN de la deportación
 - Asilo político
 - TPS
 - Ajuste de status
 - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-536-6565 www.greeneimmigration.com
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

Forsythe Immigration Law Firm

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo

Realizamos todo tipo de Casos de **Inmigración**

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Defensas de Deportación
- TPS

704-522-6363
756 Tyvola Rd. Ste. 160.
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Amigo Tickets

Haz tu reserva en línea sin costo alguno

Amigo Travel es ahora **Amigotickets.com** Llámenos gratis al **1-866-496-0799**

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: **México, Suramérica, Europa etc.**

Desde cualquier ciudad de US:	Buscamos Agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas, llamar al 1-800-259-3062
Guadalajara	\$390
México DF	\$395
Lima	\$550
Buenos Aires	\$850
Guatemala/El Salvador	\$450
Y muchas ciudades más...	

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más 1-800-259-4047

Si consigues algo más barato, llámanos, Te mejoramos la oferta



La Noticia Vivienda™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Reparaciones que puede hacer en otoño

El otoño es la mejor época del año para arreglar la casa porque cuando llega el invierno, lo que parecía ser un pequeño problema, se puede convertir en una costosa pesadilla. A continuación le ofrecemos recomendaciones que pueden ahorrarle miles de dólares en costos de reparación.

Despeje las hojas

Las hojas caídas matan el pasto cuando la nieve las convierte en un tapete pesado. Los montones de hojas también atraen a los roedores. Pero el uso de bolsas para recoger las hojas implica mucho trabajo y desperdicio si acaban en los basureros municipales.

No deje de usar la modalidad de triturar que tiene tu podadora. Al moler las hojas, fertilizas al mismo tiempo el jardín y ahorras dinero. Tal vez necesites pasar la máquina varias veces para picar las hojas bien y que se descompongan en abono.

Además de ahorrar en el costo de las bolsas para hojas (se gastan millones de dólares al año en esto), se evita tener que agacharse y doblarse para recoger y poner las hojas en la bolsa.

Inspeccione el techo

Las goteras acaban por dañar la cubierta protectora (sheathing) y las vigas de madera que están abajo de las tejas, lo que puede llevar a miles de dólares en reparaciones.

Usa binoculares para detectar tejas faltantes o rotas desde abajo sin arriesgarte. Considera contratar a un profesional en techos que revise las tapajuntas (flashings) alrededor de las chimeneas, tragaluces y valles del techo para confirmar que no hay grietas que dejen entrar la humedad.

Si hace esto se puede ahorrar cerca de \$3 por pie cuadrado instalado, la cubierta protectora bajo las tejas, costaría un



total de \$6,900 en una casa de 2,3000 pies cuadrados, si hubiera que reemplazarla. Calcula además entre \$7,000 y \$10,000 para instalar nuevas tejas y costos adicionales si es necesario cambiar las vigas.

Tapones de las canaletas

Las canaletas de desagüe llenas de hojas, agujas de pino y otros desechos permiten que el agua se derrame por las orillas y se estanque alrededor de los cimientos de la casa. El agua que se con-

gela en las canaletas puede empujar la nieve y el hielo bajo las tejas del techo y causar daños y goteras.

Considera instalar un sistema que cubra las canaletas para que no se acumule basura pero que deje correr el agua. Cerciórate de que el desagüe de las canaletas se extiende 5 pies de la casa, y que el terreno tiene una pendiente de una pulgada por pie hasta una distancia de 6 pies o más de los cimientos.

Se puede ahorrar cerca de \$300 al año por un experto que limpie las canaletas de desagüe en el otoño y en la primavera, o el riesgo de caerse de una escalera si hace el trabajo usted mismo.

Cierre las mangueras

La tubería puede reventarse cuando el agua se expande conforme se congela, creando en tu casa un tiradero muy costoso. Cierra la válvula interior que controla el flujo del agua en la conexión (spigot) de la manguera. Luego abre la conexión brevemente para que se escurra el agua que se haya quedado en el tubo y la manguera. También drena el agua de los tubos de suministro de los regadores y de las piscinas, y cierra las válvulas interiores que los controlan. Y ayuda a prevenir que se congele la tubería aislando los tubos en las áreas sin calefacción.

Con esto se puede ahorrar miles de dólares en reparaciones de plomería y de daño de agua, especialmente si los tubos se revientan y causan una inundación mientras no estás.



CAROLINAS METRO REALTY

¡Compre la Casa Perfecta!

¡Para usted y su familia hoy mismo!
Asesoría **Gratis**

¿De cómo Comprar? Le buscamos la propiedad, Cálculo de presupuesto, Le ayudamos a elegir su préstamo y Cierre.

¿De cómo Vender? Establecer precio. Publicidad y Mercadeo, Le negociamos los términos de compra y el cierre

¿De cómo Invertir? le buscamos casas que estén a la venta que le produzcan ingresos mensuales. Tenemos programas especiales para compradores por primera vez, personas W-7 y mucho más...



marthamb@cmragent.com | Cell 704-226-6833 | 11220 Elm Ln Suite 207, Charlotte, NC 28277

Martha Mendoza-Borgese
Broker/Realtor

Culinary Delights with Rhaiza and Zula

El arequipe, manjar, dulce de leche, o cajeta...



El Arequipe es un dulce tradicional de varios países de América Latina. En Chile es conocido como manjar, manjar de leche o manjar blanco; en Colombia y Venezuela se lo denomina arequipe; en Argentina dulce de leche, en Brasil doce de leite y en México y Centroamérica cajeta.

El Arequipe generalmente es preparado con leche de vaca o de cabra, azúcar y bicarbonato de sodio, que se cocina hasta caramelizar el azúcar y evaporar la leche. El caramelo blando y dulce que queda de color marrón es el famoso arequipe.

Cuenta la leyenda argentina que una criada, estaba calentando leche y azúcar para su patrón y por descuido, la abandonó por un largo período de tiempo, y cuando regreso encontró una sustancia caramelizada y marrón, de ahí el dicho que reza que las grandes cosas o inventos nacen de la casualidad.

Gracias a su importante aporte en calcio, proteínas de leche y una baja tasa de materias grasas, el arequipe es aconsejable para los niños en período de crecimiento, los deportistas e incluso para los adultos que sufren de problemas de apetito.

Crepes rellenas de Arequipe

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Ingredientes: | • 3 Huevos |
| • 1 1/2 Taza de leche | • 1 Cucharada de azúcar |
| • Arequipe para rellenar | • 2 Cucharadas de aceite vegetal |
| • 1 1/2 Taza de harina | • 1 Cucharadita de sal |
| • Azúcar impalpable para decorar | |

Preparación:

En una licuadora colocar todos los ingredientes, mezclar bien y dejar reposar por unos 10 minutos aproximadamente.

En un sartén ligeramente engrasado, colocar una capa muy fina de la mezcla y cocinar hasta que se hagan unas pequeñas burbujitas, voltearlas y terminarlas de dorar. Deben quedar delgaditas.

Esta receta da para unas 10 ó 15 crepes. Al ir preparándolas colocarlas una sobre otra para que no se sequen y tapparlas con un paño limpio hasta que sean utilizadas. Luego rellenar con Arequipe, doblar y rociar con azúcar impalpable.

Culinary Delights with Rhaiza and Zula



Ofrecemos servicios de "catering" para todo tipo de eventos; tortas decoradas, fuente de chocolate, postres y más; así como también clases de cocina
 Rhaiza Carreño: 704-776-5840 y Zulamey Rodríguez 704-302-7249
 e-mail: rhaizazula@gmail.com
 Síguenos en Facebook: en nuestras páginas Culinary Delights with Rhaiza y Zula.

¿PENSANDO EN COMPRAR O VENDER SU CASA? ¡Ahora Es El Momento!



CECILIA CARBAJAL
 Broker/Realtor
 Cell: 704-519-9199

- Acceso a todas las casa en venta en NC y SC
- \$7500 de ayuda para el Down Payment.
- Trabajamos con los principales Bancos del Area
- Poco o nada de credito OK
- Pensando en vender su casa?
- Mas de 10 años de experiecia en el Area !!!!!



HECTOR CARBAJAL
 Broker/Realtor
 Cell: 704-519-9198

704-540-4646
 Estamos en Plaza Fiesta Suite B36



Buscanos en: www.americasre.com



¿Por qué rentar cuando puedes ser dueño al mismo costo?



Belhaven Estates

7115 Belhaven Blvd. Charlotte, NC 28216

Tenemos casas móviles de 3 recamaras a la venta
NO Credito ♦ Bajo Financias ♦ Pago Inicial Bajo

704-398-1146 (pregunte por Nohemi)

¡Oferta del Mes!
 Ahorre Dinero y viva más inteligente

¡Ahora rebajado!
Compra por sólo:
\$29,995

Bajos pagos
mensuales de sólo:
\$699



¡Aproveche Ahora!
 Oferta Termina 10/31/13

Clubhouse • Picina • Parque infantil • Excelentes escuelas • Se aceptan mascotas • Atención al cliente



3 habitaciones y 2 baños Más de 1,300 pies cuadrados
 • Todos los electrodomésticos incluidos • Aire acondicionado central
 • Plan de piso abierto • Almacén(shed) incluido • Cubierta

9859 Spring Ridge Ln. Charlotte NC 28215
888.214.6541 • www.4meadowbrook.net

*Prospects must apply for residency and satisfy background screening requirements. Not all homes are eligible for purchase by Sun Homes lease customers, and lease credit is subjects to cap on approved home transfers. Financed amount: \$30,914.45 at 10.50% APR, 186 mo. term. Payment includes discounted site rent of \$270.13/mo. in year 1, with regular market increases in years 2 & 3. Site rent returns to full markets rate in 4th year. These financing terms are for example purposes only and are not an offer to extend credit. For details on available financing terms, please ask for a licensed MLO or contact Sun Homes Services, Inc., 27777 Franklin Rd, Suite 200, Southfield, MI 48034 (248) 208-2500 ext. 2585 for more details. Expires 10/31/13.

EL plan adecuado de acuerdo a sus deseos

Desde 1926 Wilson Funeral and Cremation Service ha tenido el honor de servir a las familias de Charlotte con compasión y la excelencia de un servicio personalizado.

Gracias a nuestros programas para la planificación de arreglos funerarios, usted puede expresar sus preferencias y deseos de manera sencilla, para que llegado el momento, la ceremonia refleje la esencia de su vida y su legado.



Wilson Funeral and Cremation Service

5301 Albemarle Road, Charlotte, NC 28212
 704-568-2106 | Wilsonfuneralservices.com



ORGULLOSOS MIEMBROS DE LA RED DIGNITY MEMORIAL®.

Kimbrell's
Compre hoy y pague en varios meses

Celebrando el aniversario No. 98

Modelo Strathmore Plush
\$499.99
juego queen de 2 piezas

¡Con nuestras ofertas de colchones!

Modelo Strathmore Plush	
Juego twin de 2 piezas	\$399
Juego full de 2 piezas	\$469
Juego king de 2 piezas	\$799

Sealy Posturepedic

AHOR POR SOLO \$499.99

Elegante y exquisitamente detallada Cama de almacenamiento- Queen
Cabecera detallada alta • Rieles de madera
Pie de cama con 2 gabinetes de almacenamiento

Aceptamos W7 y documentos alternativos

\$499.99

Sofa Cambridge de madera recortada elegante
Loveseat...\$479.99 • Silla adicional...\$299.99
Juego de 3 mesas...\$399.99
2 Lámparas...\$149.99

¿No tiene historial de crédito? -no importa- compre aquí y pague aquí

¡Venga hoy mismo a visitarnos!

www.kimbrells.com

Monroe 1950 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110 (704) 289-1586	North Park 103 Eastway Dr. Charlotte, NC 28213 (704) 598-3833	Salisbury 2141 Statesville Blvd. Salisbury, NC 28147 (704) 638-0913	Rock Hill 172 W. Black St. Rock Hill, SC 29730 (803) 328-2421	Fort Mill 232 Main St. Fort Mill, SC 29715 (803) 547-2048
Wilkinson Blvd. 3525 Wilkinson Blvd. Charlotte, NC 28208 (704) 393-3001	Statesville 146 E. Broad St. Statesville, NC 28677 (704) 872-3691	Gastonia 250 E. Main St. Gastonia, NC 28052 (704) 864-5757	Furniture City 4524-A South Blvd. Charlotte, NC 28209 (704) 523-7693	Concord 384 Church Street North Concord, NC 28025 (704) 782-3174

MasterCard **¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!** Visa

Aunque cada precaución es tomada, errores en precios y/o especificaciones pueden ocurrir en la impresión. Reservamos el derecho de corregir cualquier error.

El suelo: un mundo de estilo a sus pies

Si nos alejamos de las tarimas, el parqué o la tarima flotante, los materiales cálidos por excelencia se abre un muestrario de piedra natural que deja al descubierto lo mejor de las nuevas cerámicas para el hogar.

Lo cierto es que ha dejado de ser un tópico que este tipo de materiales se dirijan siempre a viviendas situadas en zonas cálidas, donde un clima propicio permite materiales más ligeros. Los sistemas de calefacción y las alfombras permiten elegir este tipo de pavimentos para lugares que van más allá de cocinas y baños.

La firma Cosentino agrupa una variada colección de mármoles, pizarras, granitos, calizas, travertinos y la exclusiva piedra Soapstone en la serie Scalea. La selección de colores es muy amplia y los acabados permiten diferentes soluciones arquitectónicas para crear ambientes actuales.

Los acabados en mármol puro destacan sobremanera. Las variedades Travertino Nazarí y Crema Luna aportan infinitas posibilidades de diseño para los pavimentos, creando en sí mismos un ambiente elegante y actual, exclusivo sin resultar elitista.

Para cuartos de baño

El Travertino es ideal para cuartos de baño donde favorece un ambiente propicio para el relax, gracias a los tonos neutros que ofrece su gama.

El hecho de que el solado sea de 2 cm. hace que las piezas, de medidas estándar y también de otros cortes que buscan el rectángulo para dar más profundidad y ligereza a las estancias, se puede ajustar a las necesidades constructivas de cada proyecto.

Piedra natural

La piedra natural es otra de las posibilidades para revestimientos y pavimentos. Soapstone es una piedra natural compuesta por talco, dolomita y magnesio. Estos componentes le proporcionan características únicas y exclusivas. El



Pavimento de tipo madera, en grandes formatos y en 4 colores Gris, Ocre, Marengo y Marrón de Saloni. Realizado en porcelánico todo masa.

talco proporciona al Soapstone un tacto suave y muy agradable, y le da la sensación esponjosa del jabón, mientras que el magnesio lo hace resistente y de gran durabilidad.

Es apta para cualquier tipo de ambientes, pero a pesar de su resistencia siempre es recomendable preservarlo para interiores.

Calidad y textura

La calidad y la textura del Soapstone permite múltiples aplicaciones, no sólo como pavimentos, merece la pena destacar sus amplias posibilidades decora-

Continúa en la página siguiente

¿Por qué Rentar

Quando Puede Comprar?



Lucy Rojas
Broker/Realtor NC/SC

704-506-7978
lrojas@wilkinsonandassociates.com
8604 Cliff Cameron Dr.,
Charlotte, NC 28269

¡Decídase ya! antes de que los Intereses empiecen a subir

Reciba \$15,000 Programa especial para 1ros. Compradores
Casas nuevas o Usadas

¡Llárame para una consulta sin compromiso!



El suelo: un mundo...

Viene de la página anterior

tivas como revestimiento, además de ser un material ideal para encimeras de cocina y baño.

La diferencia con otros suelos la marca su color, oscuro, con ligeras venas que serpentean por la piedra, y con una gama escueta pero que permite que se coloque en cualquier ambiente: va desde el gris ligero y elegante a un gris oscuro poco habitual, que combina con todo tipo de

su facilidad para recuperarse de inevitables arañazos con tan sólo frotar sobre la imperfección con un papel de lija y aceite mineral, de esta manera se recupera el estado inicial de la piedra.

Suelos, paredes y techos

Las nuevas tendencias en pavimentos que promociona la actriz Demi Moore para la firma Saloni son versátiles y vanguardistas.

Según sus promotores sus características permiten que se pueda utilizar en suelos, paredes, fachadas ventiladas, etc., sin ofrecer problemas de colocación ni



Tectonic es un producto tecnológicamente muy avanzado.

decoración original. Con aplicaciones de aceite mineral estos colores se pueden alterar y oscurecer intensamente.

Otra de sus principales características, y que la diferencian de otras piedras, es

de mantenimiento, soportando las condiciones atmosféricas más adversas y el intenso uso diario.

Su relieve y colores favorecen un interiorismo sobrio e innovador tanto en edificios públicos como en viviendas

NOSOTROS APRECIAMOS A NUESTROS CLIENTES LATINOS

VENTA Y RENTA

todas las casas para la venta estan para la renta también

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.



4915 Monroe Road Charlotte, NC 28205 www.stikeleatherrealty.com Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.

¡PUEDE COMPRAR TAN BARATO COMO SI RENTARA!

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900 PARA MAS DETALLES



5100 Springview Rd.
Rancho grande de 6 habitaciones con 2 baños, 2 cocinas, jardín cercado y aire. Por \$99,000 con \$15,000 de inicial y pagos de \$755. Para 2 familias.



932 Holland Ave.
5 habitaciones, 2 baños, alfombra y pisos de baño y cocina nuevos, pintada. Toda electrica. Por solo \$ 79,900 con \$ 10,000 de inicial y pagos de \$629 mensuales de principal e intereses



1929 Toddville Rd.
3 habitaciones, 1 1/2 baño, lote grande de esquina, alfombra nueva, pintada, sotano, cocina y baño remodelado. Por solo \$119,000 con \$ 15,000 de inicial y pagos de \$ 944 mensuales de principal e intereses.



1251 Cheshire Ave.
2 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva, pintada, terraza grande. Por \$ 54,900 con \$8,000 de inicial y pagos de \$422 intereses y principal por 20 años. ¡Mas barato que rentar!

Iglesia Cristiana Pentecostes Del Movimiento Misionero Mundial



¡Ahora en Charlotte!



Pastor Rodolfo Gonzalez

¡Visítanos!

5525 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212
Martes a Sábado 7:30PM
Domingos 10:30AM y 6:00PM
704-807-0377
704-568-1400

¡Escúchanos en La Radio!

1030 AM
Lunes a Sábado, a las 8:00AM
1220 AM
Todos los días a la 1:00PM

Por Internet
www.mmmcharlotte.org
www.bethel.tv



WOODBIDGE Apartments

1 habitación desde \$540*
Apt. 650 Sq Ft
Apt. 700 Sq Ft \$555* Precio Especial
2 habitaciones desde \$699*
Apt. 950 Sq Ft
¡Múdate hoy!



704-568-7770

6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

Arborgate APARTMENT HOMES

1 Habitación 1 Baño \$610.00 primer piso \$599.00 segundo piso Hasta \$680.00 actualización
2 Habitaciones 2 Baños \$710.00 primer piso \$699.00 segundo piso Hasta \$785.00 actualización

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA.

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

¡Aceptamos W-7



Hablamos Español

¡Llame ya! 704-527-2184

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

¡Múdense ahora!

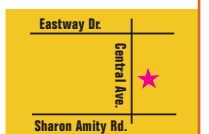
1 habitación con 1 baño desde \$595
2 habitaciones con 2 baños desde \$747

Los precios varían de acuerdo con la fecha de la mudanza

704-537-5292

¡Te esperamos!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO * (\$40 por la aplicación)



Aceptamos W-7

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Los Latin American Excelente Awards celebran su fiesta rosada



La noche latina más importante del año: Los Latin American Excelente Awards se vistieron de rosa al cumplir sus 15 años de existencia. Este evento que premia a lo mejor del talento latino local se realizó la noche del 5 de octubre.

Este año los ganadores fueron:

Premio a Persona de Trabajo Comunitario del Año: Jess George, Directora Ejecutiva de la Coalición Latinoamericana.

Persona no Latina de Mayor Apoyo a la Comunidad Latinoamericana: Ph.D. Ronald L. Carter, Presidente de la Johnson C. Smith University.

Mujer de Negocios del Año: Deborah Aguiar-Velez, Gerente de Sistemas Corporation.

Hombre de Negocio del Año: Mario Mendigaña, Gerente de Elite Touch Cleaning Services, Inc.

Voluntario del Año: Roberto Cruz,

miembro vitalicio de Vietnam Veterans of America.

Estudiantes del año

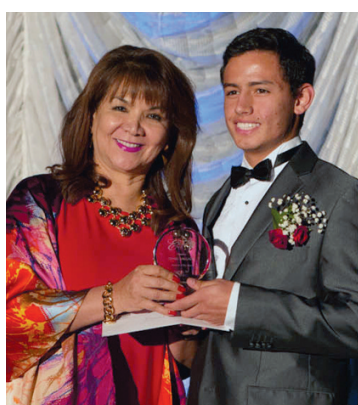
Los Estudiantes del Año recibieron una beca de \$2,500 para el pago de sus estudios universitarios, ellos fueron: Natalia Barriga de la UNC Charlotte, Alma Páez de la

Appalachian State University, Valery Ortiz de Wingate University, Daniel Salgado de la UNC Charlotte, Kathia Selena Toledo de la UNC Chapel Hill, y Allison Mendiola de East Carolina University.

Fotos por: **Martin Sharp Image**



Para disfrutar de todas las fotos visítenos en Facebook: [facebook.com/LaNoticiaFB](https://www.facebook.com/LaNoticiaFB)





Vida Sana™

La Noticia

Leche de vaca o leche de soja ¿cuál es la mejor?

Existe un abundante bombardeo de información por parte de quienes defienden los productos elaborados con leche de vaca y de quienes defienden la soja.

A continuación le presentamos un breve resumen de las ventajas y desventajas de estos productos, para que usted pueda tomar una decisión informada.

Ventajas de la leche de vaca

- La leche de vaca es muy rica en contenido de calcio. El calcio es esencial para el crecimiento y el desarrollo de los huesos. Se une con el fósforo para formar fosfato de calcio, que es un elemento integral de la hidroxiapatita, que a su vez proporciona estructura y fuerza a los huesos.
- Es preventiva contra la migraña y también reduce los síntomas del Síndrome Pre Menstrual.
- Ayuda a la oxidación de la grasa corporal.
- Juega un papel integral en la contracción muscular, regulación de la presión arterial y la función de la membrana celular.
- Contiene proteína de alta calidad y en cantidad importante, que es de gran importancia para el cuerpo.
- Es muy útil en la lucha contra la gota, que es un tipo común de artritis.

Desventajas de la leche de vaca

- **Intolerancia a la lactosa.**
Sin embargo hoy en día existen numerosas marcas que comercializan

La leche de soja carece de altos niveles de colesterol y tiene la mitad de grasas y calorías, la misma cantidad de vitamina B y más hierro que la leche de vaca.

Vs.

La leche de vaca es muy rica en contenido de calcio. El calcio es esencial para el crecimiento y el desarrollo de los huesos.



leches bajas en lactosa para solventar este problema.

■ Intolerancia a las proteínas de la leche

Algunos autores indican que la caseína es una proteína muy difícil de digerir y que puede ocasionar reacciones alérgicas, a veces graves, en cuyo caso se diagnostica una alergia a la leche, o leves produciendo distintos síntomas. En estas situaciones su consumo está totalmente restringido.

■ Exceso de grasas "malas"

La grasa de la leche es una grasa saturada, que favorece los procesos inflamatorios del cuerpo. Este problema se podría solucionar tomando las versiones desnatadas.

Otros temores

Muchos suponen que la leche tiene muchos antibióticos, hormonas, pesticidas, etc, pero lo cierto es que los controles de calidad son grandes y cuando la leche llega a las fábricas de lácteos o centros de envasado, antes de descargar el camión, se les hacen análisis.

Ventajas de la leche de soja

■ Proteínas y aminoácidos

La leche de soja es una buena alternativa para los que no quieren o no puedan tomar leche de vaca. Las semillas de soja, a partir de las cuales se fabrica la leche de soja, tienen gran cantidad de aminoácidos esenciales (de hecho la soja es una de las fuentes de proteína vegetal más completa).

Carece de altos niveles de colesterol y tiene la mitad de grasas y calorías, la misma cantidad de vitamina B y más hierro que la leche de vaca. La calidad y cantidad de sus proteínas de la leche de soja es superior a la de la carne, el huevo o la leche de vaca.

■ Ayuda al corazón

Parece que la soja presenta beneficios en cuanto al control de los triglicéridos y colesterol sanguíneo. El perfil de ácidos grasos es más "saludable" para el corazón que el de la leche de vaca.

■ Ayuda a las mujeres

La soja contiene isoflavonas (genistéina y diadzeína) que presentan una doble actividad; estrogénica y antiestrogénica, por lo que ayudan a regular el ciclo hormonal de la mujer, ayuda a disminuir los síntomas de la menopausia y algunos autores sugieren que, al competir con los estrógenos endógenos, puede ayudar a prevenir el desarrollo de cierto tipo de tumores estrógeno-dependientes.

Desventajas de la leche de soja

- El contenido en calcio en la leche de soja es bastante inferior al de la leche de vaca, por lo tanto, se recomienda elegir siempre las marcas que vengan enriquecidas en calcio.
- Reduce la temperatura corporal.
- Puede ocasionar molestias y trastornos intestinales.
- Puede provocar problemas de piel, así como en el sistema respiratorio.
- Interfiere en la absorción de zinc.
- Alto contenido en purinas, lo cual puede elevar el ácido úrico.

Sonrisa Saludable para todos

LEMMONS
DENTAL ASSOCIATES

Hablamos Español Atendemos citas de emergencias

Un mayor nivel de atención dental

GRATIS: Exámen & Rayos X
Límite de un cupón por hogar. Valido solamente para pacientes nuevos. No es valido con otras ofertas o promociones. Llame 704.365.3334

• Extracciones
• Implantes
• Puentes móviles y fijos
• Coronas
• Limpieza
• Problemas con las encías
• Tratamiento de Nervio

James Lemmons, D.D.S., P.A.

330 Billingsley Road, Suite 204
704-365-3334 Pregunte por Elisa
LemmonsDentalAssociates.com

Sharon Amity Randolph Rd. Billingsley Rd.

Ahora con oficinas en:
**Hickory
Concord
Monroe**
Llámenos para mas información y para hacer su cita.

DENTISTA
AAA Oficina Dental

Hablamos Español
704-364-6666

Abiertos de **lunes a sábado**
Llamar antes de venir

Aceptamos la mayoría de los seguros dentales incluyendo **NC Health Choice y Medicaid**
Cupones para pacientes que pagan en efectivo

Examen específico y una radiografía \$65.00	Extracción simple \$75.00	Examen completo dos radiografías y limpieza de rutina \$99.00 <small>(Pacientes con enfermedades en las encías no califican)</small>
---	-------------------------------------	---

Traiga este anuncio para recibir los descuentos

469 N. Wendover Rd.
(En Park Place Professional Building 411-497)
Charlotte, NC

Planes de pagos sin intereses para pacientes con seguro dental



La importancia de la vacuna contra la influenza



Karen M. Ninassi, RN

Sí, ¿es esa época del año otra vez! En Estados Unidos aproximadamente 36,000 personas mueren cada año de la influenza (gripe o gripa), y aproximadamente 200,000 personas son hospitalizadas cada año. ¡Vacunarse contra la influenza puede disminuir estas cifras considerablemente! Cuando la epidemia del virus de la influenza A (H1N1) apareció en el 2009, hizo que se realizara una campaña de vacunación en Estados Unidos durante la temporada de la influenza de ese mismo año. La mayor parte de la comunidad necesitaba protección y vacunación contra este virus. Ese año una vacuna, elaborada específicamente contra dicha cepa, fue entregada por fuentes públicas y privadas. Hoy, podemos anticipar el mismo servicio.

Normalmente existen tres cepas de virus incluidas en la vacuna contra la influenza, pero este año algunas pueden incluir una cuarta cepa. Las tres cepas típicas son los virus de la influenza A (H1N1), virus de la influenza A (H3N2) y virus de la influenza B. La cuarta cepa es otro virus de la influenza B. Un virus de cada categoría es usado para elaborar una nueva vacuna cada año.

¿Qué es la influenza?

La influenza es una enfermedad respiratoria contagiosa y es provocada por el virus de la influenza. La manera más eficaz para prevenir el contagio de este virus es mediante la vacunación.

¿Cuáles son las señales y los síntomas de la influenza?

Algunos de los síntomas son fiebre, tos, dolor de garganta, congestión nasal o goteo nasal, dolores musculares o de cuerpo, dolores de cabeza, cansancio y, a veces, vómito y diarrea.

¿Cuáles son las diferentes vacunas?

Hay una variedad de vacunas que son ofrecidas al público:

- Vacuna regular contra la influenza – Ésta se aplica en el músculo de la parte superior del brazo. La vacuna es para personas de 6 meses de edad y mayores.

- Vacuna de alta dosis – Ésta se aplica en el músculo de la parte superior del brazo. Es principalmente para las personas de 65 años y mayores.

- Vacuna intradérmica – Ésta se aplica en la dermis de la parte superior del brazo. Es para las personas de 18 a 64 años de edad.

- Vacuna en atomizador nasal – Éste es un virus vivo que se aplica en las fosas nasales mediante un atomizador. Es administrada a las personas de 2 a 49 años de edad.

Los estudios muestran que las personas de 65 años en adelante requieren una mayor dosis de protección. Estos estudios muestran que el 90 por ciento de las muertes asociadas a la influenza se producen en personas de 65 años de edad en adelante. La dosis alta de la vacuna ofrece mayor protección a este grupo de personas.

¿Cuándo se presenta la temporada alta de la influenza?

Por lo general, la temporada de la influenza dura desde septiembre a mayo del siguiente año, pero la temporada alta normalmente ocurre en enero o febrero.

¿Qué puedo hacer para ayudar a evitar contraer la influenza o disminuir la propagación del virus de la influenza?

Es importante recibir la vacuna. No solamente le ayuda a combatir la influenza, pero también puede evitar que su familia y amigos se enfermen con el virus. Ayudaría si hace lo siguiente:

- ¡Reciba la vacuna contra la influenza este año!
- Evite tener contacto con personas que estén enfermas.
- Cubra su nariz y boca cuando estornude.
- Lávese las manos.
- Evite tocar sus ojos, nariz y boca.
- Limpie y desinfecte las superficies.

Karen M. Ninassi, RN
Compañera del Equipo de Salud,
Carolinas HealthCare System
(Esta columna es una de una serie regular de columnas presentadas por la Oficina de Diversidad e Inclusión de Carolinas HealthCare System. Para obtener más información, visite <http://www.carolinas.org/>)

Solidaridad
Compromiso
Integridad
Trabajo en Equipo

Carolinas HealthCare System
Diversidad e Inclusión



Premio Belk 2010
Innovación en la
Diversidad

CHS es el orgulloso ganador del Premio Belk 2010 Innovación en la Diversidad del Charlotte Chamber. Este premio reconoce a CHS por reforzar y lograr la diversidad e inclusión en el sector laboral.



Carolinas HealthCare System

Uncompromising Excellence. Commitment to Care.

Consejos para mantener el peso idóneo en los hombres

Durante años, la dieta se ha asociado en gran medida a las mujeres. Independientemente de que exista una tendencia a considerarla como algo menos que masculino, o simplemente porque vivimos en una sociedad que evalúa con mayor severidad al cuerpo femenino que al masculino; la dieta nunca ha sido realmente un factor determinante en el caso de los hombres pasados de peso. Si bien muchos hombres se reirían ante la idea de renunciar a esa hamburguesa con queso o a un pedazo adicional de pizza con la esperanza de mantenerse en forma, la pérdida de libras de más y el mantenimiento del peso idóneo, son elementos que los hombres toman cada vez más en cuenta.

Estilos de vida

En lugar de hacer dieta, los hombres que deseen perder libras de más y mantenerse en el peso adecuado deben cambiar sus estilos de vida. Con frecuencia las dietas son un remedio inmediato que ofrece resultados rápidos pero no duraderos. Las mujeres que han subido y bajado la montaña rusa de la pérdida de peso pueden dar sin dudas testimonios de los resultados de las dietas.

Los hombres menos experimentados podrían sorprenderse al saber que, con frecuencia, las dietas son una solución temporal. La pérdida de peso exige un cambio del estilo de vida, pero no debe ser tan abrumador que provoque su abandono. Por el contrario, considere los consejos siguientes para dominar su estómago y comenzar a sentirse saludable nuevamente:



■ Cómprase una balanza

Aunque algunos hombres sienten temor de subir a una balanza, este proceso puede ser sorprendentemente motivador. Inicialmente, el peso no será muy agradable que digamos. Sin embargo, con la presencia de una balanza en el dormitorio o el baño, podrá pesarse diariamente para evaluar el progreso logrado.

Si no hay progreso, la balanza puede motivarle a comenzar a trabajar al respecto. Además, si advierte que está progresando pero la balanza indica lo contrario, eso quiere decir que usted podría estar haciendo algo indebido, por lo que debe consultar a su médico o a un especialista en nutrición.

■ Lea las etiquetas

Leer información con respecto a la pérdida de peso no quiere decir que le eche mano a un ejemplar de Moby Dick y comience a pasar páginas. Por el contrario, la "lectura" se refiere a las etiquetas de los alimentos, que nos indican lo que hemos estado comiendo, y lo que debíamos estar consumiendo.

Continúa en la página siguiente



Muy pocas personas se dan cuenta de lo aburrido que resulta montar una bicicleta fija sin estímulos adicionales que nos ayuden a disipar el aburrimiento. Esto equivale a escuchar música que nos ayude a realizar los ejercicios.

Beacon Dental Center
704-527-1228
 Dr. Michelle Conner, DDS
 Dentista General

¿Le ayudamos a tener su mejor Sonrisa?

- Consulta
- Exámen Completo
- Exámen para Prevención del Cáncer Oral
- Radiografías

\$89.00

Hablamos español

Park Road

Tyvola	Seneca Place	Abbey Place	Woodlawn
--------	--------------	-------------	----------

¡Aceptamos pacientes nuevos!

Dentista para ti y tu familia

- Resinas
- Blanqueamiento
- Coronas
- Invisalign
- Puentes
- Dentaduras
- Extracciones
- Emergencias
- Limpiezas
- Adultos y Niños

Aceptamos la mayoría de los Seguros, incluyendo Medicaid y Healthchoice

4805 Park Rd Suite 223
Charlotte, NC 28209
 En la ruta del autobús #19

arthritis foundation

Exposición sobre una vida mejor con artritis

The Arthritis Foundation y La Comunidad Camino

PRESENTAN

UNA EXPOSICIÓN MULTICULTURAL DE SALUD

Con la presentación de:

Dr. Charles Seehorn, Reumatólogo de AAOC

Discutirá la prevención control y cura de la Artritis

- Más de 30 proveedores del cuidado de salud de todo tipo
- Vacunas contra la gripe y revisiones de salud gratuitas para toda la familia
- Comida y demostración de Tai Chi y Zumba por parte de la Fundación de Artritis

Sábado 19 de octubre de 2013 desde las 10:00 a.m. a 1:30 p.m.

Camino Community Center; 201 Stetson Drive, Charlotte, NC 28262
 Para más información contactar a: pparker@arthritis.org



Pero comer poco y seguido durante el día reducirá el riesgo de devorar sin medida a la hora del almuerzo o la cena, y nos dará además energía adicional para realizar las labores cotidianas.

Consejos para...

Viene de la página anterior

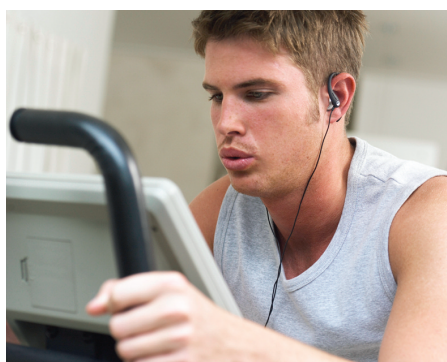
Cuando se crea un plan de alimentación razonable (ya sea con un entrenador personal, especialista en nutrición, médico, etc.), compare y contraste los ingredientes de esos alimentos con los de aquellos que usted acostumbra a comer. Esta puede ser una experiencia reveladora, que le impulse a seguir por el camino correcto mientras sigue su marcha hacia un estilo de vida más saludable.

■ Estímulos adicionales

Este tipo de estímulos consiste en cualquier cosa que pudiera ayudarle a hacer más agradable la tarea que debe realizar. En este caso, dicha tarea tiene que ver con la ejercitación.

En el caso de los hombres que regresan a una rutina de ejercicios, mantenerse enfocados durante una sesión—ya sea trotando por el barrio en la mañana, o levantando pesos en el gimnasio más cercano—es probable que se convierta en un problema más serio de lo que pensamos.

Muy pocas personas se dan cuenta de lo aburrido que resulta montar una bicicleta fija sin estímulos adicionales que nos ayuden a disipar el aburrimiento. Esto equivale a escuchar música que nos ayude a realizar los ejercicios, o, si entrenamos en casa, es necesario instalar un televisor frente a la estera o la bicicleta para disfrutar de cierta distracción.



■ Coma más seguido cada día

Podría parecer ilógico comer más cuando intentamos perder peso. Sin embargo, comer más seguido durante el día es un método de dieta realmente saludable. Por supuesto, las comidas deben ser moderadas, y cada 3 o 4 horas, o sea, cinco veces al día. En el caso de los hombres a quienes se les dificulta llegar a la cena sin merendar, existe la tendencia a comer excesivamente cuando llega ese momento. Pero comer poco y seguido durante el día reducirá el riesgo de devorar sin medida a la hora del almuerzo o la cena, y nos dará además energía adicional para realizar las labores cotidianas.

■ Ojo con las pastas

La cocina italiana es favorita en todo el mundo. Sin embargo, consiste con frecuencia en la utilización de pastas, enemigas de cualquier intento de bajar de peso. Las pastas refinadas son igualmente perjudiciales, pues son deliciosas y al mismo tiempo peligrosas.

Si no le queda más remedio que comer pastas, considere las que se fabrican con trigo, pero tenga en cuenta que el sabor de las mismas diferirá en gran medida con respecto a las pastas tradicionales a las que está acostumbrado.

Luzca más joven, por más tiempo

BRAZILIAN BUTT LIFT Y LIPOSUCCIÓN
Desde: **\$6,200**
Incluye Liposucción completa: parte inferior y superior del abdomen.

AUMENTO DE SENOS
Desde: **\$3,500**

ESTIRAMIENTO DE LA PIEL VENUS FREEZE Y REDUCCIÓN DE GRASA
Estiramiento de la piel no invasivo.
Desde sólo: **\$99**

TICKLE LIPO O SMARTLIPO
Compre una área y obtenga dos **GRATIS**

¡98% de los pacientes están satisfechos!

98% de los pacientes que se han hecho una operación de aumento de senos o reducción de grasa en el cuerpo (Smart Lipo) dicen que los resultados excedieron sus expectativas, de acuerdo con un estudio publicado en la edición de mayo de Cirugía Plástica y Reconstructiva, publicación oficial de la Sociedad Americana de Cirujanos Plásticos. Adicionalmente, un increíble 92% de las mujeres reportadas mejoraron la confianza en sí mismas después de aumentar sus senos o de reducir la grasa de su cuerpo (Smart Lipo). 64% reportaron una mejora en su calidad de vida. Si está cansada de sentirse insegura sobre sus senos desproporcionadamente pequeños o falta de simetría, el aumento de sus senos hechos en Enhanced Images puede ser su solución.

Ofrecemos planes de pago

Enhanced Images Medical
Cosmetic Surgery & Medical Spa

10352 Park Road, Charlotte
¡Llame ahora! 704-412-4608

Recibimos pagos con tarjetas:

Dr. Marko

www.EnhancedImagesMedical.com

FAMILY MEDICAL

Medicina de Familia

Atendemos por Cita. Pero, si esta enfermo, no se requiere cita

Consultas a **Precio económicos**

- Laboratorio (precios cómodos)
- Chequeos preventivos
- Chequeos para toda la familia
- Anoscopia • Vacunas
- Planificación familiar
- Físico de escuela/deportes

Horario
Lunes-viernes 9 am -6pm
No abrimos los sábados

Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash

704-921-1000

MCFamilyMedical.com
8820 University East Dr. Suite "A"
Charlotte, NC 28213

Pasar mucho tiempo sentados aumenta riesgo de enfermedad renal

Un reciente estudio investigó a más de 5,600 personas de 40 a 75 años de edad según la cantidad de tiempo que pasaban sentadas cada día, y también según cuánto ejercicio de moderado a vigoroso hacían.

Las mujeres que estaban sentadas menos de tres horas al día tenían 30% menos probabilidades de desarrollar enfermedad renal crónica que las que pasaban sentadas más de ocho horas al día. Los hombres que estaban sentados menos de tres horas al día tenían aproximadamente 15% menos probabilidades de desarrollar enfermedad renal crónica que los que estaban sentados más de ocho horas al día.

El estudio también halló que los hombres que pasaban mucho tiempo sentados, pero que hacían actividad física con regularidad, tenían 30% menos probabilidades de desarrollar enfermedad renal crónica que los que estaban sentados mucho tiempo y eran inactivos. La actividad física no redujo el riesgo de la afección en las mujeres que pasaban mucho tiempo sentadas. “Estar menos tiempo sentado y hacer



Si quiere evitar enfermedades de los riñones no pase mucho tiempo sentado.

más actividad física se asocia con un aumento en la salud cardiovascular a través de mejoras en la presión arterial, el colesterol, el metabolismo de la glucosa y la salud de las arterias, señaló el investigador líder, el Dr. Thomas Yates, de la Universidad de Leicester, en Inglaterra.

Las mujeres que estaban sentadas menos de tres horas al día tenían 30% menos probabilidades de desarrollar enfermedad renal crónica que las que pasaban sentadas más de ocho horas al día.

Para publicar su **clasificado**
llámenos hoy
704-568-6966

Abierto de lunes a sábado www.OasisDentistryNC.com

Oasis Dentistry

Comodidad, tranquilidad y atención de calidad.

Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD

- Odontología Cosmética
- Coronas y Puentes Apariencia Natural
- Root Canals (endodancias)
- Cirugía Oral de Rutina (extracción muelas del juicio)
- Dentaduras y Parciales
- Odontología para Niños
- Odontología Restauradora
- Rellenos
- Exámenes a fondo y Limpieza

Sonrisa más Blanca, más Brillante con Zoom! Blanqueo Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

Oasis Dentistry

Especial de Coronas \$1,100 \$750	Extracciones Simples \$250 \$150	Dentaduras Parciales \$1200 \$700	Dentaduras Completas \$800	Examen Para Pacientes Nuevos* Incluyendo Rayos X y Limpieza \$315 \$170 (para dentadura sana)
--	---	--	---	--

Llame para más detalles
La mayoría de seguros aceptados, Medicaid, NC Health Choice
704-548-2700
Oasis Dentistry Uptown
2711 Randolph Rd. Suite 202
Charlotte, NC 28207
704-332-8188

8440 Pit Stop Court Suite A y B, Concord, NC 28027

...y mucho más!

Cerca de Concord Mills y Walmart Super Center
Thunder RD NW
Pit Stop Ct
Concord Mills Boulevard
I-85 Salida 49

Comida chatarra aumenta riesgo de derrame cerebral

Las personas que comen una “dieta occidental” rica en grasas, sal y azúcar, están en significativamente más riesgo de accidente cerebrovascular (ACV) y muerte prematura, según un nuevo estudio.

Investigadores de Canadá hallaron que este tipo de comida, también conocida como “dieta de cafetería”, crea lo que llamaron “una bomba de tiempo de problemas de salud”.

Para el estudio, los investigadores dieron a ratas sedentarias una opción de comida nutritiva o artículos de comida basura que incluían galletas, salchichas y golosinas. Los animales también tuvieron la opción de beber agua o una solución con 30% de azúcar que imitaba a los refrescos.

Los investigadores apuntaron que, al igual que los humanos, las ratas preferían los artículos más sabrosos. Y tras comer una dieta rica en calorías, azúcar y sodio durante apenas dos meses, desarrollaron síntomas de una afección conocida como síndrome metabólico, que incluye hipertensión, niveles altos de colesterol y glucemia, y obesidad,



factores que aumentan el riesgo de ACV y otros problemas de salud.

“Creo que pronto comenzaremos a ver a personas de 30 o 40 años que sufren de ACV, que tienen demencia, debido a esta dieta de comida basura”, advirtió el investigador líder del estudio, el Dr. Dale Corbett, director científico del Centro de Recuperación del Accidente Cerebrovascular. “Las personas jóvenes tendrán problemas muy graves a una edad mucho más temprana”.

Los autores del estudio dijeron que sus hallazgos subrayan la necesidad de ejercicio regular y una dieta bien equilibrada para prevenir el síndrome metabólico.

23RD FESTIVAL LATINOAMERICANO

DOMINGO ♦ 13 DE OCTUBRE ♦ 2013 ♦ 12-8 PM ♦ \$5
SYMPHONY PARK ♦ 4400 SHARON RD. CHARLOTTE, NC 28211 ♦ MENORES DE 8 AÑOS GRATIS ♦

JULIETA VENEGAS



NOTEVAGUSTAR MONSIEUR PERINE

♦ SWING ORIGINAL MONKS ♦ CARIBE VIBE ♦
N-4 ♦ FRANCO LONDOÑO ♦ ORQUESTA K'CHE

Bailes Folclóricos ♦ Plaza de Artistas ♦ Comida y Artesanía Latina

PRESENTADO POR:



ORGANIZADO POR:



PRESENTACIÓN DE ANA MARIA POLO DEL PROGRAMA DE TELEMUNDO "CASO CERRADO"



ZONA INFANTIL PRESENTADA POR:



PATROCINADO POR:



FestivalLatinoAmericano.org ♦ 704-941-2557



Director mexicano lanza una película innovadora al espacio

Para muchos críticos de cine, la película Gravity se convertirá en un film clásico. Para empezar tiene sólo dos personajes y un solo escenario, como si fuera una obra de teatro. El problema es que todo ocurre a 600 kilómetros sobre la Tierra.

Cuando el director mexicano Alfonso Cuarón y su hijo Jonás concibieron la película en una larga noche londinense de hace cuatro años y medio, no pensaron en las dificultades técnicas que suponía replicar en un set la gravedad cero.

“Me sentí culpable —explica Jonás Cuarón, que escribió el guion con su padre—. El proceso de escritura fue divertidísimo, pensando en los personajes flotando. Pero fue una pesadilla llevarla a la pantalla”.

De hecho, lo que en principio se concibió como un proyecto sencillo de un año, ya que sólo había dos actores, se convirtió en un reto de más de cuatro años

Desafío técnico

Cuando terminó el guion y se disponían a rodar, descubrieron que no tenían tecnología para llevarla a cabo. James Cameron acudió al rescate y el director de Titanic ya ha declarado que Gravity es la mejor película jamás hecha del espacio.

“Tus películas me gustan pero son muy retóricas”. Con esa franqueza le avisó su hijo Jonás Cuarón de que debía probar algo distinto. “El experimento del guion era despojar todo de narrativa y crear un viaje visceral y emocional donde el espectador se convierte en otro personaje”.



El argumento queda reducido a un videojuego de supervivencia. “El espectador invierte de alguna manera su experiencia personal en el viaje de los personajes. Eso es la idea que trajo Jonás Cuarón: vaciar de retórica y tratar de hacer algo más excitante”.

Junto al director de fotografía Emmanuel Lubezki perfeccionó la técnica en Gravity, que arranca con 16 minutos sin corte, favoreciendo la sensación de ingravidez de los dos protagonistas. “En este momento lo experimento por un cuestión de la tensión entre personaje y contexto que creas con el plano secuencia. Además de manejar las acciones en tiempo real”.

Según el director Gravity solo tiene sentido en la pantalla grande. “Creo que, a final de cuentas, sí se puede ver en otros formatos pero se va a perder un porcentaje de la experiencia”, dice Cuarón. “No me refiero al tamaño de la pantalla, o al 3D, sino al sistema de sonido: es una película donde los surrounds tienen un aspecto dinámico”.

Aunque el cineasta es consciente de que el futuro es incierto. “Es evidente que los medios y los for-

matos están cambiando y, definitivamente, si como cineastas queremos sobrevivir, tenemos que además adaptarnos a los nuevos formatos”.

El elenco

Cuarón (“Y tu mamá también”, “Children of Men”, “Harry Potter y el prisionero de Azkaban”) convenció a Sandra Bullock de hacer la película, luego de que la actriz decidiera tomarse un descanso de Hollywood a raíz de su triunfo en los premios Oscar.

Bullock se propuso pasar más tiempo con su hijo de tres años de edad, y Cuarón la convenció de que podría cuidar a su hijo y al mismo tiempo trabajar en la película.

En el filme también actúa el reconocido actor, George Clooney.



Poema Niña De Las Historias Melancólicas

Niña de las historias melancólicas, niña, niña de las novelas, niña de las tonadas tienes un gesto inmóvil de estampa de provincia en el agua de otoño de la cara perdida y en los serios cabellos goteados de dramas.

Estás sobre mi vida de piedra y hierro ardiente como la eternidad encima de los muertos, recuerdo que viniste y has existido siempre, mujer, mi mujer mía, conjunto de mujeres, toda la especie humana se lamenta en tus huesos.

Llenas la tierra entera, como un viento rodante, y tus cabellos huelen a tonada oceánica, naranjo de los pueblos terrosos y joviales, tienes la soledad llena de soledades, y tu corazón tiene la forma de una lágrima.

Semejante a un rebaño de nubes, arrastrando la cola inmensa y turbia de lo desconocido, tu alma enorme rebasa tus huesos y tus cantos, y es lo mismo que un viento terrible y milenar encadenado a una matita de suspiros.

Te pareces a esas cántaras populares, tan graciosas y tan modestas de costumbres; tu aristocracia inmóvil huele a yuyos rurales, muchacha del país, florecida de velámenes, y la greda morena, triste de aves azules.

Derivas de mineros y de conquistadores, ancha y violenta gente llevó tu sangre extraña, y tu abuelo, Domingo de Sánderson, fue un hombre; yo los miro y los veo cruzando el horizonte con tu actitud futura encima de la espalda.

Eres la permanencia de las cosas profundas y la amada geográfica, llenando el Occidente; tus labios y tus pechos son un panal de angustia, y tu vientre maduro es un racimo de uvas colgado del parrón colosal de la muerte.

Ay, amiga, mi amiga, tan amiga mi amiga, cariñosa lo mismo que el pan del hombre pobre; naciste tú llorando y sollozó la vida; yo te comparo a una cadena de fatigas hecha para amarrar estrellas en desorden.



Poeta di paso

Pablo de Rokha (1894-1968)

Pablo de Rokha seudónimo de Carlos Díaz Loyola, nació el 17 de octubre en Licantén, Chile. Obtuvo el Premio Nacional de Literatura de su país en 1965 y es considerado uno de los 4 grandes de la poesía chilena

En 1902 ingresó al Seminario Conciliar San Pelayo de Talca, de donde fue expulsado en 1911 por herejía y ateísmo, aunque fue en verdad por leer a autores "prohibidos". Sus inicios poéticos se expresaron en este período, bajo el

seudónimo de Job Díaz, para luego obtener el seudónimo de El amigo Piedra.

Escribió para distintos periódicos, como La Razón y La Mañana. Publicó sus primeros poemas en Santiago en la revista Juventud de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile (FECH).

En 1965 recibió el Premio Nacional de Literatura de Chile.

El 19 de octubre de 1966, fue nombrado Hijo Ilustre de Licantén. En 1967, publicó el que fue su último libro editado en vida, Mundo a mundo: Francia.

WELLS
FARGO

Celebra el Mes de la Herencia Hispana con tu música



Recibe una tarjeta para descargar 10 canciones al abrir un nuevo paquete de cuenta de cheques*



Tarjeta de música

Disfruta el ritmo de tu cultura cuando abres un nuevo Paquete de Cuenta de Cheques de Wells Fargo (*Wells Fargo Checking Package*®). Aprovecha, esta oferta es válida sólo del 9 de septiembre al 15 de octubre. **Conversa con uno de nuestros representantes hoy para más detalles.**

Juntos llegaremos lejos



*Para calificar y obtener una tarjeta de regalo con 10 descargas de canciones, usted debe ser un cliente nuevo de una cuenta de cheques para el consumidor de Wells Fargo, abrir un nuevo Paquete de Cuenta de Cheques de Wells Fargo (*Wells Fargo Checking Package*®) y efectuar un depósito inicial mínimo de \$50. Todos los Paquetes de Cuenta de Cheques de Wells Fargo (*Wells Fargo Checking Packages*) para consumidores son elegibles para una tarjeta de regalo con 10 descargas de canciones. La cuenta *Wells Fargo Teen Checking*™, la cuenta de cheques *Wells Fargo Value*™, y las cuentas de cheques comerciales no son elegibles para esta oferta. Hable con un representante bancario para más detalles sobre el paquete de cuenta de cheques. Debe depositar fondos al abrir el paquete de cuenta de cheques. La oferta es válida del 9 de septiembre de 2013 al 15 de octubre de 2013, o hasta que se agoten las existencias. La oferta está disponible sólo en sucursales participantes de Wells Fargo. La oferta no puede ser combinada con ninguna otra oferta. Los miembros del equipo de Wells Fargo no son elegibles para esta oferta. Límite de una tarjeta de regalo con 10 descargas de canciones por cliente. El cliente recibirá la tarjeta de regalo con 10 descargas de canciones en el momento de abrir y depositar fondos en el nuevo Paquete de Cuenta de Cheques de Wells Fargo (*Wells Fargo Checking Package*).

© 2013 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. (1083847_09694)

Tu Cancha Sport Center Equipos de la Segunda "B" listos para las semifinales

Gustavo Cruz

En el complejo deportivo Tu Cancha Sport Center en la ciudad de Monroe, cuatro equipos se preparan para jugar esta semana los partidos por las semifinales del torneo en la División Segunda "B", luego de jugarse los partidos de postemporada donde hubo varias sorpresas.

Primera llave

Primeramente se enfrentaron los conjuntos de Villamadero y Cruz Azul, en un encuentro bastante cerrado para ambos equipos, con varias oportunidades de gol que no pudieron capitalizar ambos equipos, sin embargo el equipo de Villamadero demostró por qué terminó primero en la tabla de posiciones y pudo ser más certero en las instancias finales, ganando este importante partido por la liguilla final del torneo por 2 - 0.

Segunda llave

En el segundo encuentro dentro de los partidos de postemporada, el equipo de Bayern Munich se vio las caras con el conjunto de Valencia, un encuentro en el que tuvo una gran cantidad de goles para deleite de los aficionados presentes. El equipo alemán tuvo una gran temporada llegando tercero en esta liguilla, donde supo sacar su garra teutona y venció al equipo español por 8 goles a 3, demostrando que tiene argumentos para llegar a la gran final.

Tercera llave

En esta llave se enfrentaron los

equipos de Real Madrid y Puebla Júnior, fue otro de los partidos con un gran número de goles y fuertes emociones. Los merengues supieron sacar provecho de toda su artillería desde un principio, sin embargo dejaron huecos en la defensiva dándole espacios al equipo mexicano para que pueda convertir. Al final los españoles salieron victoriosos con un marcador de 10 goles a 6, entrando entre los cuatro mejores de esta división.

Cuarta llave

Finalmente Italia y Real Jutiapa se jugaban el último pase para las semifinales. Ambos equipos con muchas ansias de seguir adelante, sobretodo los italianos que habían hecho una campaña casi perfecta sin perder un partido llegando a 26 unidades, mientras que Real Jutiapa buscaba la gloria, sacando a uno de los más grandes equipos de este torneo.

El partido estuvo bastante parejo en un principio, dando la sorpresa el equipo de Real Jutiapa, sin embargo el equipo italiano pudo responder con varios goles a su favor, algo que afectó a los de Jutiapa, que no pudieron recuperarse. Con esto el marcador terminó 8 goles a 4 a favor del equipo del viejo continente.

Las semifinales quedaron listas

Los partidos de semifinales se jugarán esta semana y estamos seguros que habrá muchas emociones. Las llaves quedaron de la siguiente manera: Villamadero enfrentará a Real Madrid y en el otro encuentro Italia se verá las caras con Bayer Munich.



REAL JUTIAPA.



TALIA.



- México
- Costa Rica
- Guadalajara
- Lima
- Acapulco
- Bogotá
- León
- Caracas
- Guatemala
- Ecuador
- San Salvador
- Brazil
- Honduras
- Dentro de USA
- \$89.00

*****Llame para más ciudades/Destinos*****
(Boletos para deportación/Inmigración)
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto









ESPECIALISTAS EN PASAJES A MÉXICO, CENTRO Y SURAMERICA

TICKETS A DOMICILIO
Solo llámenos y pague por.....








Llame y pregunte por su próximo destino
704-553-8344
5930 South Blvd., Charlotte NC 28217

MIGRANT ASSISTANCE (ITS)

INTERPRETER AND TRANSLATIONS SERVICES
Hacemos Traducciones Certificadas

- Tomamos fotos para Inmigración y Pasaportes
- Venta de Money Orders.
- Les ayudamos a llenar las formas de:
 - Cartas de Sostenimientos (I-134 o I-864)
 - Peticiones Familiares (I-130)
 - Ajuste de Estatutos (I-765)
 - Visa "V" (I-539)
 - Permiso de Trabajo (I-765)
 - T.P.S (I-821)
 - Renovaciones de Tarjetas (I-90)
 - Datos Biograficos (G-325)
 - Naturalizacion (N-400)



No Somos Abogados
(We are not Attorneys)

También preparamos Declaraciones de Impuestos (Income Taxes).
Les ofrecemos nuestra experiencia en todas las facetas de preparaciones de impuestos. Declaraciones electrónicas y depósitos directo. Personales: 1040, 1040A y 1040EZ. Sub-Contratistas: 1096, 1099 Misc. Obtenga su W-7 (ITIN).

No se deje engañar por imitadores, recuerden que:
"Habrán como Abraham pero mas que Abraham no Habrán" **Nuestro lema es: Responsabilidad, Honradez y Eficacia**

200 East Woodlawn Road, Building 2, Suite #100
Charlotte, North Carolina, 28217-2203
704-529-1657 · Fax 704-529-0332

Hierbas y Vitaminas Traídas Directamente del Perú • Productos 100% Naturales para Bajar de Peso, Estreñimiento, Gastritis, Úlcera, Diabetes, Colesterol, Artritis, Bronquios, Ama, Dolores Musculares, Prostata, Insomnio, Parasitos, Ovarios, Hígado, Riñones, Colon Clean.

Global Sports está buscando los ocho mejores equipos

Alfredo Cevallos

En la categoría premier cerrará a una fecha Chivas de Charlotte con 24 puntos de súper líder ya que el inmediato inferior si ganase legaría a 23 puntos Ind. Honduras.

Chivas ganó a Inter FC 4-1, Ind. Honduras perdió con CA Aguila 2-5, CD España 2-0 Sudamérica y respira en la liguilla, Por su parte Atlántida se afirma al derrotar 2-0 Cruz Azul,

mientras que Atl. Rock Hill revive esperanza al derrotar 3-1 al Atl. Balboa.

En otros resultados LDE gana 3-0 a Intervalles con eso salva el descenso y abriga esperanza de clasificación, San Rafael y las Aguilas fue el único empate a 0-0 en la categoría .

La lucha por el descenso debemos esperar hasta la siguiente semana al cierre del torneo, en donde los equipos Inter FC., Cruz Azul, Sudamérica e Intervalles están involucrados.



CD Aguila.



Chivas.



Vista Hermosa.



Galaxy FC 5-4 Huehuetam.



FALL FUTBOL ACADEMY @ CREATIVE PLAYER SOCCER LEARNING CENTER

Dirección:
2601 Wilkinson Blvd.
Charlotte, NC 28208

U9-U10 Niños y Niñas Todos los niveles	U-11 & U12 Niños y Niñas Todos los niveles	U13-U16 Niños y Niñas Todos los niveles
4:30pm - 5:45pm	6:00pm - 7:15pm	7:30pm - 8:45pm
Domingo Sept 8, 15, 22, 29 Oct 6, 13, 20, 27	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25

Registraciones Abiertas
704-398-3353
704-517-2704

¡Seguridad, comodidad y buenos precios!

f ¡Igualamos los precios más bajos del mercado!

"Debe mostrar tarifas por escrito y el servicio similar al que ofrece El Expreso"

También adquiera sus boletos en la taquilla de Tornado Bus Company

Salidas 2:30pm
TODOS LOS DÍAS

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LINEA
WWW.elexpreso.net
POR TELÉFONO AL 1-800-601-6559

VIAJES A:

- Houston
- Bronsville
- Matamoros
- Laredo
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

VIAJES A MÉXICO:

- Nuevo Laredo
- Durango
- Monterrey
- Celaya
- Guadalajara
- Iguala
- Zacatecas
- Zamora
- S.L.P.
- Morelia
- México D.F.
- y más

704-921-4076

4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

La SUPERIOR SUPER MARKET
LA REINA DE LOS PRECIOS BAJOS
PRESENTA

SÁBADO 12 DE OCTUBRE DE 12 PM A 7 PM
EN KANNAPOLIS VILLAGE PARK
VILLAGE PARK KANNAPOLIS NC 700 WEST C ST

1er Festival Latinoamericano!
CON LA PARTICIPACIÓN DE:

EL COSTEÑO DE TIERRA CALIENTE MARIACHI LOS TARASCOS
NARCISO LÓPEZ WATER GUARDADO
JAZMIN SENTIMIENTO CALENTANO

HABRÁ MUCHA COMIDA, MÚSICA EN VIVO
PAYASOS- ARTESANIAS-JUEGOS, FOLKLORE Y MUCHA DIVERSIÓN
PARA MÁS INFORMACIÓN: 704-652-1349

WWW.KP-MEDIASERVICES.COM

Logos de patrocinadores: Porder, Best of Velozes, ACAPCO RESTAURANT, HLC, KP, JOVERIA ALVARADO, La Noticia, TAX CENTER, TACO VELÓZ, ÁNDALE RESTAURANT.

IASO

Llegan las semifinales de la División Femenina

Vinicio Cevallos

Ya están las semifinalistas para las damas quienes están estudiando a su próximo rival. Las llaves quedaron de la siguiente manera: el conjunto de Celaya que se llevó la delantera de nueve goles ante Cruz Azul, quien esta semana perdió por 3 - 0.

Celaya se estará enfrentando al HVS que logra hacer historia al dejar al conjunto de Pumas con el marcador de 1 - 0.

Real Madrid por su parte presentó un cuadro mejor diseñado, y se impuso con el global de 5 - 0 ante Team USA.

Predadores por su lado también sacó las de ganar ante Michoacán luego que el marcador se congeló a cero goles por lado, la diferencia de tres goles del encuentro de ida le da el pase a Predadores que se enfrentará al equipo de Real Madrid.

Las semifinales que se jugarán en el sistema de ida y vuelta, todos están invitados a presenciar lo mejor de las acciones femeninas que se viven en los campos de Elon Park.



Predadores.

Liga IASO

Listos para la final del Mundialito Charlotte 2013

Una vez más la novela deportiva del fútbol, en su torneo del mundialito llega a su etapa culminante al enfrentarse Francia ante Honduras, y sacar un triunfo apabullados de cuatro goles por uno. De esta manera Francia es el finalista y se enfrenta a El Salvador que también sacó todas las ases que tenía en la manga para derrotar a Sudáfrica que diezmando de jugadores enfrentó la situación, en el juego de vuelta se

emparejó los cartones a un gol por lado, pero la selecta salvadoreña llevaba un gol de ventaja en el cotejo de ida lo que le ubica en la esperada final.

El partido Francia ante Salvador se estará definiendo en una final en donde se jugarán \$5,000 en efectivo para el campeón. Todos están invitados a presenciar esta final histórica en los campos de Elon Park. Para más informes llame al 704-201-7791.



El Salvador.

HCAC
Hispanic Contractors Association of the Carolinas

LATORRE INSURANCE

BlueCross BlueShield of North Carolina

Almuerzo de Aprendizaje

La reforma de salud y el impacto para los contratistas

La Asociación de Contratistas Hispánicos lo invita a participar en este almuerzo para aprender sobre:

- ¿Qué es la reforma de salud?
- Derechos y medidas de protección de la ley
- Impacto para los contratistas
- Mercado de seguro médicos
- Subsidios
- Otros

Organización invitada:

MMCA
METROLINA MINORITY CONTRACTORS ASSOCIATION

Fecha: Martes 29 de Octubre de 2013
Hora: 11:30 pm - 2: 00 pm
Lugar: Econo Lodge Inn & Suites
3000 East Independence Blvd, Charlotte, NC, 28205
Será presentado en Inglés

Costo: \$15 (miembros de HCAC y MMCA)

Se ofrecerá almuerzo

Por favor reserve su lugar

Contacte HCAC al:

(704) 583-4184

info@hccarolinas.org

o MMCA al: 704-332-5746

mmca@mmcaofcharlotte.org

NUESTROS PATROCINADORES



IASO

Acciones candentes en la División Fútbol 7

Los equipos empiezan a buscar la forma de entrar a la liguilla como un logro más pero para conseguir este detalle deben vencer a los rivales de turno, la competencia está muy difícil, ya que todos los equipos están apuntando el mismo objetivo.

En el caso de Real juventud lleva las de ganar cada semana y sigue, con el timbre de líder general al completar 27 puntos. Se impuso ante el Salvador con el marcador de 5 - 1.

Los Catrachos están en segunda

fila luego de sumar cuatro puntos esta semana, con solitario gol sacaron la diferencia ante el Manchester, que sigue en la parte baja de la tabla.

En tercera fila está el Napoli que logra vencer con el marcador de 4 - 3 ante Black Diamond. Cruz Azul sube al cuarto puesto luego que venciera a El Salvador con el total de 3 - 0.

Un gran encuentro se dio ante Sudamérica, y Latín Eagles al emparejar el marcador a un gol por lado.



Arsenal.

Liga CIBA

El equipo Warriors eliminó al equipo Potros

Ernesto Maradiaga

En la segunda división B los Warriors se lucieron frente a los cuatro equipos les tocó jugar ya que la serie estaba empatada. Warriors y Smat se hicieron acreedores de llegar a la gran final donde jugaron su primer juego.

Primer juego de la gran final del segunda división B Warriors le ganó a Smat 53 a 36.

Jaguars 41 Brooklyn 63
Hidalgueses 31 Smat 48
Warriors 48 Potros 36

Para más información de la Liga CIBA llame a Ernesto Maradiaga al 704- 200-8248, también puede visitar: www.cibacharlotte.com



Smat Vs Warriors.

¡Legalizamos todo tipo de vehículos!

pickups, camiones, maquinaria, motos y más...



Para más información Llamar al

956-724-4105 | 956-729-1520 | 956-724-4091



Agencia especialista en Nacionalización e Importación de vehículos del año 2007 y anteriores.

Somos una empresa que nos comprometemos con las necesidades de nuestros clientes y su familia ofreciendo servicios mas cómodos y eficientes con un mínimo de espera. Asimismo proporcionando todo lo necesario para que su estancia a lo largo de su trámite sea cómodo y seguro.

1902 Sanchez St. Laredo, Texas 78040.

www.importacionescuevas.com | info@importacionescuevas.com

La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte Almuerzo

¡CONOZCA A LOS CANDIDATOS!



Miercoles 16 de octubre, 2013
11:30 am - 1:30 pm

\$35 de admision • Miembros \$20

The New Mint Museum (Uptown)

5th Floor
500 S. Tryon St.
Charlotte, NC. 28202

"Fomentando el crecimiento economico y el desarrollo de la comunidad empresarial Latinoamericana en la region de Charlotte."



Regístrese por Internet ahora mismo www.LACCCCharlotte.com o llame a Rocio Gonzalez al 704.343.2525

Sustaining Partners

Comm. Sponsor



Latin American Chamber of Commerce of Charlotte

Charlotte Soccer League Caen los equipos invictos

Denis Bonilla

El 6 de octubre se disputó la novena jornada en Charlotte Soccer League, la cual estuvo llena de emociones de principio a fin. La sorpresa la dieron los integrantes del conjunto Jarochos quienes le quitaron el invicto a Rápido y Furioso, después de 7 partidos sin perder. La victoria la lograron con un marcador de 2 goles por 1.

Otras escuadras que brindaron un espléndido espectáculo en el campo fueron 5 Star y Arsenal. Después de 90 minutos el marcador finalizó con



Fas Vs Honduras.

un empate de dos tantos por equipo. 5 Stars sigue como líder de la tabla general con 23 puntos.

Por su parte el equipo Atlético Marathon anotó 4 goles contra 3 de Red Bulls. Mientras tanto US Mustangs mantuvo el segundo lugar con 21 puntos después de derrotar a Castely Soccer con un marcador de 2 goles por 1.

Más tarde el conjunto de Honduras jugó jornada doble consiguiendo dos victorias. En el primer encuentro derrotaron al Celtic Oaxaca 4 goles por 0. En el segundo partido los catrachos vencieron al Fas con un marcador de 4 goles por 3. La jornada culminó con la victoria del Inter sobre el Deportivo Vigas 2 goles por 1.

El próximo domingo 13 de octubre se juega la décima jornada de Charlotte Soccer League en las canchas del parque Robert L. Smith, ubicado en 1604 Little Rock Rd. Charlotte NC 28214.

Si usted está interesado en participar o quiere ser parte de alguno de los equipos, no dude en comunicarse con Denis Bonilla al 704-713-2489. También puede visitar: www.charlottesoccerleague.com

Resultados de Monroe Soccer League

Resultados			
Unión .....0	7	.....Chelsea	Categoría niños
Morelia .....1	1	.....Municipal	Villamadero .....8
Barcelona .....1	1	.....Dep. Zangarro	2 Monarcas Madero
Canarios .....1	0	.....Milan	Chelsea .....1
América .....4	2	.....Atenango	4 .....Chivas
Mexiquense .....5	1	.....Unión	Club Wingate .....6
			1 .....Lady Madrid
			Dep. México .....1
			11 .....Club Monroe



Dep. México.

**Nueva acción
diferida
para jóvenes
"DREAMERS"**

Venga a vernos -
Edificio Dorado -
5to. piso

Aceptamos
tarjetas de
Crédito y de débito



Abogado Teodoro Maloney

Primera
consulta
gratis

Inmigración

- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

Planes
de pago
disponibles

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 501
Charlotte, NC 28212



Rosa Rodarte | Joseph Baker | Alba Zeledon | Teodoro Maloney | Sherly Flores
Asistente Legal | Abogado | Asistente Legal | Abogado | Asistente Administrativa

Su consulta siempre
es con el abogado

Servicio telefónico las 24 horas
- 7 días a la semana

704-535-6600

Abogado que defiende a los latinos

CELEBRACION HISPANA / HISPANIC CELEBRATION

¡Un día de competencia, sabremos quién es el mejor!

Sábado 26 de octubre

Grupos de tres equipos
y un mínimo de dos juegos

- DJ Sencation Malawi
- Artesanías
- Juegos para niños
- Concurso de Chutagol
- Antojitos latinoamericanos



Chutagol

Juegos infantiles



Torneo de FUTBOL



Compiten las divisiones: U6-U8-U10-U12
-U14-U17, Fútbol 7 de Hombres y Mujeres
con premios en efectivo, fútbol 3vs3 y 5vs5
de hombres, mujeres y niños

Inscripción **\$150** por
solamente **equipo**
Incluye arbitraje hasta el final

ENTRADA GRATIS

**ELON PARK 11425 ARDREY
KELL RD CHARLOTTE, NC**

SI QUIERES VENDER O PROMOCIONAR TU PRODUCTO LLAMA PARA MAS INFORMACION
(704) 201-7791 / (704) 449-3000



Guía Servicios

La Noticia

CARLOS Carpet Cleaning
LIMPIEZA DE ALFOMBRAS
¡Especial!
3 ÁREAS
\$59⁹⁹
704-712-3497

Joyería y Empeños
 Anillos, esclavas, cadenas, aretes, anillos de compromiso, dijes y más.
¡Regale oro y le dará suerte!
Compro y Vendo ORO
¡Pagamos el mejor precio!
Préstamos de dinero
Reparaciones
704-492-6538 • 704-492-0048
 1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205
 (Esquina con Central Ave.)

¡Brincolines Inflables!
¡Show De Payasos!
¡Todo para su Fiesta! Charlotte - Gastonia y alrededores
Rentamos
 Mesas, sillas, mantelería, máquina de palomitas, máquina de algodón de azúcar, snow cone, limosinas y más...
 www.amazingballoonsandpartyrentals.com
980-329-4470

Handy Man
¡Prepárese para el invierno!
 Ventanas - Pisos
 Remodelación de Cocinas
 Puertas del Garage
 ¡y mucho más!
¡Aproveche!
20%
 de descuento
 válido hasta 9-30-13
¡Llámenos hoy mismo!
704-449-6482

LIVESTAR Limousine
704-541-0508
 www.yLimo.com

Appliance Outlet Inc.
 • Lavadoras
 • Secadoras
 • Refrigeradoras
 • Microwaves
 • Dishwasher
 • Estufas
 Desde **\$100.00** en adelante
*** 1 Año de Garantía ***
 5102 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624
 6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

¿Buscas un Jardinero?
 Corte de grama por Profesionales
 Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio
¡Dale valor a tu casa con un jardín espectacular!
 Llámanos para un presupuesto sin compromiso
704-756-2875 • 980-395-3907

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES
Boletos de avión
 Los precios más bajos del mercado
 AA American Airlines Delta
U.S AIRWAYS
704-537-1040 • 1-888-901-0039
 3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

J.J. Carpet Cleaning
Autos • Cortinas • Muebles
¡Llámemme Hoy! su familia se lo agradecerá
¡Especial de Agosto!
\$39 1er. cuarto
\$49 2do. cuarto
\$59 3er cuarto
¡Pasillo gratis!
 También limpieza de Autos, cortinas y muebles
704-343-1219 • 980-422-4821

Vide Prenatal
 Ultrasonido 3D & 4D
"Conoce tu nuevo Bebé"
 Un momento Inolvidable. Guárdalo en Fotos y DVD para toda la vida
 • Determinación del sexo • Latidos del corazón
 • Verificación de los meses de embarazo • Verificación de peso
 • Fecha aproximada para dar a luz
 Citas de Lunes a Sábado desde **\$60**
BOY or Girl
 Atendido 100% en Español
 Nueva localidad
 5500 Executive Center Dr. Suite 221, Charlotte, NC 28212
 Esquina de albamarle Rd.
704-567-6767

Handy Many
 Reparamos e instalamos
Calefacción
 Aire Acondicionado
 • Heat pump • Lavadoras
 • Neveras • Secadoras
¡Prepárese para el invierno! **704-605-0587**

BOLETOS DE AVIÓN A TODAS PARTES DEL MUNDO
CONCORD TRAVEL & TAX SERVICES
PAQUETES VACACIONALES
 Europa, Disney, Caribe, USA, Centroamérica y Sudamérica
 • Impuestos desde el 2000
 • TPS
 • Acción Diferida
 2 Union St. Concord, NC 28025
 Llámenos ahora estamos listos para servirle **704-707-3879 ó 704-707-3732**
1877-836-7792 Línea Gratis

704-499-2999
Fun Party
 El mejor show de payasitas y animadoras para tu fiesta que los animara con sus divertidísimos juegos
 • pintada de carita • musica • tattoos
 • magico show de las princesas, dora, mickey minnie y mas... • "Hora loca" y • rentamos inflables
EXCELENTES PRECIOS

Limpieza Profesional de Alfombras
GMAT CARPET CLEANING
 www.gmatcarpetcleaning.com
 Trabajo Garantizado **800-291-7082**
 RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Ofertas Especiales **3 Areas \$49** por
 aceptamos tarjeta de crédito
786-953-2006 • 704-325-2006
 Oferta valida un minimo de tres cuartos. Valido 200sq Ft por cuarto

Sary's
Travel & Tax Services

¡Taxes! ¡Taxes!

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Somos agentes autorizados del IRS

Te Conseguimos el mejor precio Boletos Aereos

Delta AA United Airlines LAN TACA US AIRWAYS

• Legalización de Autos
• Licencias Internacionales
• Apostillaje
• Matrimonios
• Notario-Carta poder-permiso de viaje
• Traducciones e intérprete
• Aplicaciones para Inmigración
• Actas de Nacimiento

Pago de Celulares Recargas Internacionales

USA Boletos a México

Seguros de Autos
Pago Tickets de tráfico
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

704-900-2933 • 704-919-1464
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Fotografía y Video

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: Buffete variado y Pasteles

Los mejores Precios

Pantalla Gigante HD
Conversión de VHS a DVD

¡Brincolines! ¡Servicio de Limousina!

!Lo último en Tecnología!

Los mejores precios del mercado
704-606-3304 • 704-713-7184

Producciones Soto

Hágase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción

Residencial • Comercial
Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.
Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También Cursos de:
Energía Solar, Prof. Ing. Atilano
Electricidad, Resid. y Comcial.

Damos entrenamiento y certificación del R-410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Últimos Cursos del año ¡Aproveche, Ahora!

¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!
704-493-6097 • 704-596-4697

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

dish NETWORK **SIN SEGURO NI CONTRATO** **DIRECTV.**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Instalamos c mara de seguridad

Llámanos **980-318-4220**

Estimados Gratis

THE PINES ON WENDOVER APARTMENT

2 Habitaciones

por solo \$699 al mes con contrato de 12 meses.

¡Ofrecemos ofertas adicionales!

¡Llame hoy mismo! 704-890-4931 Precios sujetos a cambio
628 N. Wendover Rd Charlotte, 28211

ReUnions
Sal n de Fiesta

351 Uni n Cemetery Rd. Concord, NC 28027

¥ 15 a os ¥ Bodas
¥ Primera Comuni n
¥ Bautizo ¥ Aniversario
¥ Cumplea os

Incluye: Decoraci n, mesas, sillas, m sica, pastel, comida

Tambi n Rentamos Sal n solo. 'S lo venga a disfrutar, todo lo hacemos por Ud!

¡Llame y reserve Hoy!
704-340-2525

www.ReUnionsbanquethallnc.com

WWW.
L
A
N
O
T
I
C
I
A
.com

FUMIGACIÓN COMPLETA DE INSECTOS
Residencial y Comercial

incluyendo termitas, mosquitos y hormigas rojas

25% DE DESCUENTO del primer tratamiento*

¡No espere a que el problema sea grande... llámenos ya!

803-979-7556
Hablamos español

PEX EXTERMINATING INC.

*Con contrato anual.

Sánchez Photography
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones... con las fotos de Jos Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al

704-449-6404 sanchezportraits.com

¡No te pierdas el mundial!
BRAZIL 2014

Aceptamos \$24.99 W-7 y DVR POR 3 MESES

GRATIS y DVR POR 3 MESES

HBO SHOWTIME cinemax STARZ!

¡Sin Contrato! ¡No Crédito! ¡Flex TV!

¡Ahora... beIN y UNIVISION DEPORTES

dish NETWORK **PLATON TV** **UNIVISION** **GOL**

¡Instalación GRATIS! hasta 6 habitaciones

704-737-6551

Audio • ILUIMINACION • Video

También atendemos en áreas de Charlotte y Raleigh

LUZ Y SONIDO
ILUSION

¡Para Todas tus Fiestas!

¡Con la mejor música!

336-653-8367 | f | sonidoilusion01@gmail.com

DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO

¡Ponga su aviso aquí!

Para más información llame hoy mismo a:

Rosario Herrera 704-568-6966 ext. 101
Cell: 704-965-9443

Ana Navas 704-568-6966 ext. 115
Cell: 980-213-7919

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

Anuncie en nuestra Guía de Servicios, para poner su aviso en esta guía llámenos 704-568-6966

La Noticia Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

PAQUITO'S Body Shop

Servicios:

- Hojalatería y Pintura General
- Aclarados y Ahumados de Luces

Trabajos **100%** Garantizados

Estimados **Gratis**

Mecánica en General

Comparamos Carros Chocados y para Yonker

704-499-2145

223 E Cama St.
Charlotte, NC 28217



Todo para su carro o trocka

- Cubre asientos
- Proyectores
- Estereos y amplificadores
- Bocinas
- Calaveras traseras
- Manijas cromadas
- Boompers
- Parrillas
- Tableros • Tapetes

CORREA'S AUTO ACCESSORIES

E. Correa **704-770-5986**
Chris **704-942-8845**
Reparación de computadoras **704-494-1984**

5108 North Tryon St.
Charlotte, NC 28213

También estamos en Monroe y Gastonia

¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?

ARANDAS AUTO SERVICE

¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD
• TRABAJO GARANTIZADO
• 100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito

- Aire acondicionado
- Transmisiones
- Suspensión
- Frenos
- Calentamiento
- Motores
- Dirección
- Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHÍCULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)
704.554.6228 • 704.449.3896
www.arandasautoservice.com

Mecánica General

Comparamos vehículos chatarra

¡Diagnósticos GRATIS!

servicio de grúa las 24 horas del día.

704-303-3663 y **704-712-7651**

Comparamos carros para JUNKER

PAGAMOS CASH

Precios competitivos de **\$350 a \$1000**
Recogemos en menos de 20 minutos.

Kimi Towing
La Grúa de los Hispanos
704-277-3647
Lunes a domingo 24 hrs. al día

¡La mas amplia selección! Nuevos y usados

Roberto Escobar

7601 South Blvd Charlotte NC, 28273
704-220-8452 • 704-552-2760

JUAN TOWING

Comparamos carros Junkers y Chocados

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

Grúa 24 horas **704-200-1138**

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

Soto Auto Glass

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★

704-606-7751 y **704-492-1116**

U Save Motors

¡Especiales de otoño!

¡Regaláte un carro!

¡Estos precios son Cash... También financiamos!

Jeep Grand Cherokee 2004 \$4,490	Honda Element EX 2003 \$5,490
Dodge Charger 2008 \$6,890	Toyota Celica GT 2004 \$5,490

Visitenos en: www.usavemotors.com
704-733-9205
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

Meme Towing MECÁNICA EN GENERAL

- Frenos • Afinación • Banda de Tiempo
- Reemplazo de Motor y Transmisiones

Grúa 24 Hrs

- Viajes fuera y dentro de Charlotte
- Se abren puertas de carros
- Se hace mecanica a domicilio

Se hacen tarjetas de presentación

Estimado Gratis
Llame a Meme **980-200-0138**
Llame a Alfredo **704-965-6646**
546 W 32Nd St
Charlotte NC 28206

\$\$ Comparamos Carros para Junk

Yovani Towing Service

Servicio 24 horas Trabajo de noche

704-249-5962

Comparamos carros viejos pagamos cash desde **\$400 a \$1000**

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros

Vidrios para Autos

nuevos y usados

Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe
704-224-4785
704-785-1099

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

\$10 de descuento

¡Servicio a domicilio Gratis!

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el

704-568-6966

Guía de Restaurantes



¿Dónde ir a comer este fin de semana con la familia?

La respuesta a esta pregunta a veces es difícil de encontrar. De ahora en adelante aquí tiene la respuesta más sencilla. Vea aquí los mejores restaurantes del área. Estos están listos para ofrecerle deliciosas comidas y bebidas y un excelente servicio.

¿Quiere anunciar en nuestra guía de restaurantes?

Llámenos hoy mismo al
704-568-6966

LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.



¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



¡Oferta de aniversario!

\$4.99

Desde el 21 al 25 de octubre del 2013 (lunes a viernes) 11:00 a.m. a 4 p.m.

Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



Tacos de pescado



Enchiladas de Mole



Chiles Poblanos



Sopa Azteca



MEXICAN GRILL & CANTINA



¡Mojarra frita todos los días!

Reserve para grupos:
Cumpleaños,
reuniones de negocios...

Caldos

(solo Sábados y Domingos)

- Sopa Azteca
- Sopa de Tortilla
- Parrilla Mexicana
- Delicias en camarones

* Tacos solamente en el Charanda de Concord

BAR Completo

Domingo a Jueves: 11:00a.m. a 9:00p.m. | Viernes y Sábados: 11:00a.m. a 10:00p.m

CONCORD
704-979-3366
8629 Concord Mills Blvd.
Concord, NC 28027

STATESVILLE
704-924-9255
1841 E. Broad St.
Statesville, NC 28625

ROCK HILL
803-985-0809
2260 Crosas Point Dr.
Rock Hill, SC 29730



¡Karoke todos los Sábados desde las 8:30 p.m.!

¡Muy Pronto!

Charanda en Mooresville, NC

Antiguo Monterrey

Totalmente remodelado

482-C River Hwy
Mooresville, NC 28117

704-664-6363

Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras oportunidades de empleo!

La Noticia

Se necesita personal inmediato

para las siguientes posiciones:

- ¥ OPERADOR DE MAQUINAS MOLEDORAS
- ¥ MESEROS/ BARTENDERS
- ¥ SERVICIO AL CLIENTE-ADMINISTRATIVO
- ¥ OPERADORES DE MONTACARGAS (CHERRY PICKER)
- ¥ EMPAQUETAR/ENSAMBLAR
- ¥ FABRICA
- ¥ MANTENIMIENTO DE CESPED/ PASTO
- ¥ MUDANZA DE MUEBLES
- ¥ MANTENIMIENTO DE IRRIGACION



ELITE RESOURCES
PREMIER STAFFING

Interesados pueden presentarse en la siguiente dirección
11200 Nations Ford Rd.
Pineville NC 28134
704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify]).

Limpiadoras de Casa ¿Te gusta limpiar?

Hasta \$12/hr con propina.

Tienes que hablar inglés y comunicarte con clientes que hablan Inglés-Español.

704-234-0178



MaidPro®

Karolinas Home Care LLC

Solicitamos

Asistentes de Enfermería Bilingües I y II

(Certified Nursing Assistant)

con certificación para empezar a trabajar inmediatamente asistiendo a pacientes en casa. Debe tener una certificación, buenos antecedentes, traer licencia de conducir válida, documentos legales para trabajar y presentar un examen de Tuberculosis. La entrevista se realizará el mismo día de la solicitud.



Buscamos CNA Mujeres y Hombres debe estar dispuesto a trabajar los fines de semana Sábado y Domingo y también de Lunes a Viernes en las tardes.

Aplice en persona

5500 Executive Center Dr. Suite 143 Charlotte, NC 28212
Solo Martes y Miércoles: 9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm

Trabajo de 7:45 a.m. a 2:30 p.m. de lunes a viernes

¡Posiciones disponibles! Potencial de ganar de \$10 a \$12 por hora después del entrenamiento

Trabaja con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Trabaja con nosotros y recibe un bono de \$200 - después de 90 días



Solicitar personalmente de
8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.
9600 Southern Pine Blvd.,
Suite E (por Arrowwood Road)
Charlotte, Nc



¡Cambia el Ritmo de tu Vida!

Con Íntima Hogar

Gana Más Dinero vendiendo por catálogo excelentes productos para el hogar

Pide tu catálogo ¡GRATIS!

Con Íntima Hogar tú puedes alcanzar tus sueños.
Edith Gonzalez

Nuevo Catálogo 2014

Llama ya
1.877.426.2627
www.intimahogar.com

Íntima HOGAR
Líder en ventas por Catálogo®
Síguenos en bajo intimahogar

Solicitamos

Instalador, Ayudante y Fabricante de granito(granite)

Debe tener experiencia y preferible si puede conducir un camión. **Requerimos referencias y verificaciones.**

No contratamos a subcontratistas

¡Hablamos Español!
704-576-9480

ASISTENTE ADMINISTRATIVO

- Coordinar citas
- Planificación eventos y reuniones
- Organización de viajes

- Establecer citas
- Recaudar facturas mensuales

Enviar su resume y expectativas salariales a:
onwn09@gmail.com

ATTENTION EXPERIENCED FORKLIFT OPERATORS, WE HAVE IMMEDIATE OPENINGS!

Must have the following experience:

- Sit-Down Forklift
- Cherry Picker
- Stand-up Reach Truck

All Shifts Available

Pay Rates from \$10.00 to \$14.00
Must be able to speak, read, and write in English.
Apply online. www.applyplx.com

VISITANOS EN



Solicitamos técnicos

para limpieza de sistemas de escape de aire

Es para trabajar en empresas de expendio de comida como restaurantes y hoteles

Tenemos puestos disponibles como:

- Técnico supervisor
- Asistente de Técnico

Para el segundo y tercer turno

Candidatos deben tener licencia válida para conducir y buen récord de manejo. El trabajo exige algunos viajes con gastos pagados. Preferimos candidatos con experiencia y que hablen inglés

Debe ser autorizado legalmente para trabajar en los Estados Unidos

Interesados favor presentarse en: **FirePro, Inc.**
6626-E East W. T. Harris Blvd. Charlotte, NC 28215

Se Solicita

Persona para hacer trabajo de concreto, asfalto y mantenimiento general. (formación de gran ayuda).
Trabajo de tiempo completo.

Llame a Orlando Santos al **980-319-2554**

UNC Charlotte
is accepting bids for the **Kennedy 2nd Floor Renovations Project.**

Details are available facilities.uncc.edu/under Capital Projects Advertisements.

Solicitamos **Vendedor Bilingüe** para compañía de viajes.

Debe de ser bilingüe
www.paulvogler.worldventures.biz

Para más información llamar a Paul al 704-245-3331



¡Se solicita asistentes para limpieza!

MOLLY MAID

Gana de \$300 a \$350 por semana más propinas.

Entrenamiento pagado y transporte a casas. No tardes o fines de semana. Experiencia previa preferida. Deberá ser capaz de leer y hablar inglés. Debe tener todos los documentos correctos para trabajar en US. Debe tener licencia de conducir de Carolina del Norte o Carolina del Sur, y estar dispuestos a manejar el vehículo de empresa. Verificación de antecedentes penales requeridos. Aplicar en persona de Lunes a Viernes, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. SOLAMENTE. Traer su licencia de conducir, permiso de trabajo, y su tarjeta de seguro social.

704-714-1150

Llamar para cita

704-536-6243

501 Minuet Lane. Suite 110. Charlotte, NC 28217

6620 East WT Harris Blvd. Ste. A. Charlotte, NC 28215.

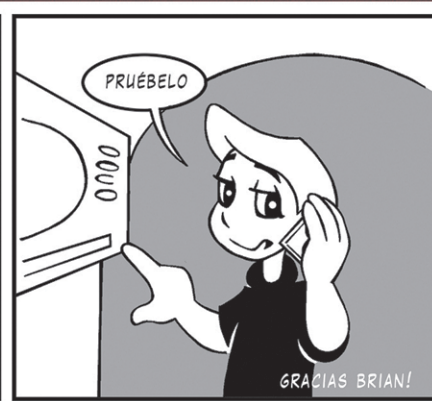
Para publicar su Aviso llámenos hoy mismo al 704 568-6966



GUIÓN Y ARTE:
BENJAMIN GALLARDO
WWW.LKOCOMICS.COM



STAR WARS EPISODE VII



Busca Diseño Grafico Profesional?, Animación para Websites? No busque más, podemos ayudarlo!

Contacto:
980 245 6965
jedialone@gmail.com
jedialone@hotmail.com
www.benjaminigallardo.com
www.lkocomics.com

Todas las ideas, historias, personajes y diseños son de exclusiva propiedad del autor.

© Prohibida la reproducción total o parcial sin autorización.

704-568-6966

Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta varios

Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

• Oficinas en Crecimiento necesita personal con experiencia en Inmigración Abogado, para-legales, Asistentes Administrativo en nuestras oficinas Charlotte NC, Greenville, SC Jacksonville, FL. Enviar Resumemnao@defil lolaw.com o por fax 904-634-8822

• Solicitamos asistente administrativo con experiencia. Enviar resume a onwn09@ gmail.com

• Solicitamos auxiliar contable sin experiencia para trabajo de medio tiempo 704-493-1733.

CONSTRUCCION

Se solicita **INSTALADORES DE INSULACIÓN** con experiencia y con licencia de conducir. Llamar al **704-599-0119**.

• Solicitamos Instaladores, Ayudantes y Fabricadores con experiencia en granito (granite) 704-576-9480

• Se solicita persona para hacer trabajo de concreto, asfalto y mantenimiento general. 980-319-2554 Orlando Santos.

VENTAS

• Solicitamos vendedor bilingüe para agencia de viajes. Paul 704-245-3331

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

NECESITAMOS 1 MUJER PARA TRABAJAR EN LIMPIEZA DE CASAS, EN CHARLOTTE Y MATTHEWS. DE LUNES A VIERNES. IMPORTANTE TENER VEHÍCULO. FAVOR DEJAR SU MENSAJE TELÉFONO : 704-750-1738

• Solicitamos personal para limpieza. Aplicar de lunes a viernes 8am-5pm con documentos en regla. Debe tener licencia de conducir. 501 Minuet Lane. #110 Charlotte 28217 704-714-1150 o 6620 East WT Harris Blvd #A Charlotte 28215 704-536-6243.

• Solicitamos trabajadoras para limpiar casas, debe de poder comunicarse en ingles. Información al 704-234-0178

• Solicitamos técnicos para limpieza de sistemas de escape de aire con documentos en regla. Puestos disponibles de Técnico Supervisor y Asistente de Técnico. Interesados aplicar en 6626-E East W.T. Harris Blvd. Charlotte 28215.

RESTAURANTES

Restaurante chino busca cocinero con experiencia y persona para freir comida. Llamar al 704-763-2216

Arooji's Wine Room & Restaurant está buscando un Cocinero con experiencia y Lavaplatos. Aplicar en persona de 2-4 pm en 5349 Ballantyne Commons Parkway Suite 200 Charlotte, N.C. 28277

www.lanoticia.com

EMPLEO VARIOS

Empresa de Transporte en Salisbury,
Solicita Mecánico
Experiencia en Motores Diesel
704-293-9825
704-639-7029

• Compañía de empleo solicita trabajadores para varios trabajos. Tenemos posiciones para: operadores de maquinas, meseros, servicio al cliente, operadores de montacargas, empaquetadores, mantenimiento de yardas, mudanza de muebles. Interesados llamar al 704-504-2299 o aplicar en 11200 Nation Ford Rd. Pineville, NC 28134

• Nueva oportunidad de negocio desde la comodidad de tu hogar. Inversión mínima no requiere experiencia. No requiere permiso de trabajo y se puede hacer desde cualquier parte del mundo. Interesados escribanos un correo a: ronbusiness81@yahoo.com o visítenos a esta dirección: http://simplemoneysystem.com/ca?a_aid=49276d96

• Necesitamos asistente médico y secretaria para la recepción. Debe ser bilingüe y con experiencia en el área médica y de salud. Es para trabajar a tiempo completo o a medio tiempo. Ofrecemos buen salario y buenos beneficios. Los interesados favor enviar su currículo al Fax: 704-333-0466 para programar una entrevista.

• Gane Dinero, venda Joyería y Perfumería Catálogo Gartis. 1-877-884-2627

• Gane dinero venda Joyería y Perfumería garantizada CATALOGO GRATIS 1-877-884-2627

Servicios

REPARACIÓN

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-231-1775

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

Don Jesús
Servicio de Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes
704-780-8100

• Ramirez: aire acondicionado y calefacción, neveras, estufas, water heaters y mucho más handyman. 704-989-5044 704-681-5814

• AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704-648-7988. JOSE.

• Rios Electric, Inc. Arreglamos sus problemas eléctricos. Estimados gratis. Especialista en trabajo comercial y residencial. 704-840-2090 828-638-2910. Quality since 1990.

• REPARACIÓN DE COMPUTADORAS. ESTA LENTA O PROBLEMAS CON INTERNET, LLAMAR: 704-258-3372.

• Reparaciones de: aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomearía. Gerardo 704-449-7011.

MECÁNICA

• Servicio de mecánica a domicilio. Precios Razonables y Se Compra Junkers! 980-200-3918

ABOGADO

• ABOGADA LATINA con años de experiencia en casos de inmigración, la primera consulta es GRATIS si menciona La Noticia. 1-800-966-7762 704-966-8660 visítenos en 5700 Executive Center Dr. Suite 208 Charlotte 28212

EVENTOS

• Rentamos limusinas para todo tipo de ocasiones a muy buen precio 704-541-0508

• ¿Eres DJ o tienes un grupo musical, talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decore salones? No importa lo que sea anucialo aqui. 704-568-6966 ext:100.

• Renta de sillas y mesas y decoraciones. Entrega a domicilio. Lucero 704-640-9721

• RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS 704-248-1692

• Maggie Decorations decoración para salones se renta sillas y mesas. Se enseñan vals para 15 Años, decoraciones con globos. 704-712-8317

• DECORACIÓN FIESTAS. 704-972-8158

SERVICIOS VARIOS

• Costa Azul compre su Boleto Ya tenemos promociones para Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador llamanos para mas informacion 980-265-0556

¿Quiere vender su casa?

Ponga un aviso clasificado

en el

704-568-6966

Todos Califican! Sin Contrato, Sin Social!

dish NETWORK
DESDE **\$24.99** AL MES
POR 2 TELEVISORES

GRATIS POR 3 MESES

HBO cinemax starz SHOWTIME

FLEXTV de DishLATINO

PAQUETES DESDE \$24.99 TODOS LOS MESES SIN ENGAÑOS

DIRECTV
DESDE **\$22.99** AL MES
GRATIS POR 3 MESES

SHOWTIME

¡Llama a tu Instalador y te Conectamos de Volada!
al 704-960-1818
Sin Vendedores de por Medio

• **Dentista familiar. Conprecios muy económicos.** Exámenes para pacientes nuevos incluyendo rayos X y limpieza por solo \$165. Abierto de lunes a sábado. Llame para más información 704-548-2700 dos oficinas 8440 Pit Stop Court Suite A y B. Concord, NC y 2711 Randolph Rd. Suite 202 Charlotte, NC. La mayoría de seguros aceptados.

• **Mecánica General, diagnósticos Gratis!** compramos vehículos chatarra. 704-303-3663 704-712-7651 Servicio de grúa.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS!** 704-449-7768.

• **Juan towing compramos** carros para junkers y chocado 704-200-1138

• **Hasta 50% de descuento** en productos de belleza, maquillaje, cremas y perfumes! Llame para mas detalles: 704-614-1600

• **Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

• **Servicio de grúa compramos** carros para junker pagamos \$300 a \$900 704-777-7365

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Se renta habitación área de North Tryon.** 704-960-5867

• **Se renta habitación** en la salida 16B de la I-77 Sunset \$900 980-228-6623

• **Rento cuarto a persona responsable, sin vicios.** \$340 biles incluidos. Cerca de Central y Sharon Amity. 704-606-5849

• **Se renta habitación a persona sola** con todos los servicios incluidos \$325 mensual. 704-615-7113

• **Se alquila habitación cercas del downtown** para persona soltera precio a tratar. 980-248-7521

• **Rento Cuartos área de Mint Hill.** interesados, llamar al 704-713-5763

APARTAMENTOS

• **Alquilo Apartamento de 2 habitaciones, 1.5 baños, conexión para lavadora y secadora. Incluye agua y recolección de basura. No mascotas, \$595 al mes.** Llamar en inglés al 704-566-3141 en español 704-208-0226

• **Rentamos apartamentos en buena área de 2 habitaciones a solo \$699 al mes y ofrecemos ofertas adicionales!** 704-890-4931visitenos en 628 N. Wendover Rd. Charlotte 28211

• **Se rentan apartamentos** en buena área 6619 Yateswood Dr. Charlotte. Información al 704-568-7770

• **Se renta apartamento por South Blvd.** de 3 habitaciones 2 baños. 704-464-7581 781-420-2670

CASAS

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$285/mensuales. Buena comunidad en MIDLAND y CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-912-7727 (español)704-888-9964 (inglés).

Venta vivienda

Vendo Linda Casa
En buena área. 3 habitaciones 1 baño. remodelada. No inicial, si califica. **704-564-8566**

Venta autos

• **Compre su casa por solo \$29,995!** Bajos pagos mensuales de solo \$699, casa de 3 habitaciones y 2 baños con todos los electrodomésticos incluidos. 888-214-6541 para información.

• **Porque rentar cuando puedes ser dueño al mismo costo?** Vendemos casas móviles, no crédito y bajos pagos iniciales! Nohemi 704-398-1146

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 2 acres con agua del condado. Solo \$18,900 nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche(down) y \$197 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 3.9 acres con carretera. Solo \$44,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno abierto de 1.6 acres. Solo \$16,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **CABARRUS COUNTY:** Se vende terreno de 19.5 acres con casa para remodelar de 4 habitaciones. Solo \$165,000. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 5 acres en calle privada. Solo \$21,900 nosotros financiamos con solo \$2,000 de enganche(down) y \$226 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 10 acres con arroyos. Solo \$69,900. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 3.4 acres con 2 arroyos. Solo \$34,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno de 1.2 aprobado para casa móvil. Solo \$12,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terrenos de 2+ acres con lago privado de 10 acres. Solo \$19,900-\$24,900 por acre. Nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche(down). Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Se vende Catalizadores para todo tipo de vehiculo!** Se hacen inspecciones de carros! 704-361-4800 o 6401 N. Tryon St. Charlotte 28213

• **Tenemos excelentes precios y súper reducidos en todos los accesorios para su trocka.** Estamos en 5108 North Tryon. Charlotte y en Flea Market de Monroe y Gastonia. 704-770-5986 704-942-8845 704-208-8233

Venta varios

• **Vendo cachorros recién nacidos raza Pitbull.** Información al 704-691-8719

• **Se vende electrodomésticos con garantía desde \$100 en adelante!** 704-915-2775 5102 South Blvd. Charlotte y 704-599-8271 6301 North Tryon St. #114 Charlotte.

• **Vendo equipo taller mecánico.** Maquinas para llantas, lift para carros(11,000 libras), gatos hidráulicos, stand, prensa hidráulica, bancos de trabajo, tanque de aceite. Separado o negocio complete 704-443-1478

VENTA NEGOCIOS

Vendo Restaurante en Matthews
Equipo completo, listo para empezar, Ya! Con buena Clientela. De \$ 70,000, lo regalo en \$ 35,000. **704-502-7099. Alfredo**

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al 704-568-6966

Ponga su aviso clasificado para promover su Venta de Garage.

Llame a Joel Fernandez al 704-568-6966 ext. 100 **La Noticia** Clasificados

PAQUETES DESDE \$24.99 AL MES TODOS LOS MESES SIN CARGOS OCULTOS

TV SATELITAL SIN ENGAÑOS

FLEX TV de DishLATINO

PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES. EL RECEPTOR VP® S22 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACIÓN DESDE CUALQUIER LUGAR.

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

SIN CONTRATO SIN COMPROMISOS SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

USAT Satellite 704-960-1819

dish AUTHORIZED RETAILER

Términos y Condiciones importantes: Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. **Cargo por Activación:** El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. **Requisitos de Instalación/Equipo:** Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones. **La oferta finaliza el 16/01/14.** STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

lo puede ayudar

**¿Tiene una denuncia?
¿Tiene una idea para un artículo?
¿Conoce a una persona excepcional en su comunidad?**

Queremos escuchar su voz, déjenos saber sus ideas para artículos, así como sus denuncias escribiendo al siguiente correo electrónico: **denuncias@lanoticia.com** ó llamar al **704-568-6966 ext. 108**

La Noticia el periódico que escucha a la comunidad latina



TE INVITAN AL

FESTIVAL HISPANO DE LA CONSTRUCCIÓN

— EL ÚNICO FESTIVAL PARA EL CONSTRUCTOR HISPANO —

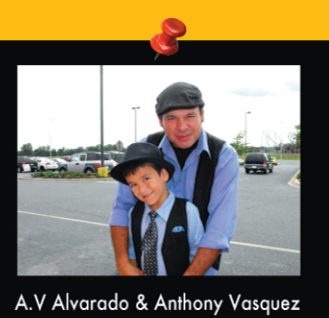


DEMOSTRACIONES
DIVERSIÓN

DE PRODUCTOS Y HERRAMIENTAS DE CONSTRUCCIÓN, CLASES DE SEGURIDAD Y CONSTRUCCIÓN, PRESENTACIONES EN VIVO, ENTRETENIMIENTO PARA NIÑOS Y KARAOKE, CONCURSOS DE BAILE, SORTEOS, COMIDA LATINA, SE REGALAN HERRAMIENTAS



Nathalia Raigosa



A.V Alvarado & Anthony Vasquez

CUÁNDO: SÁBADO 19 DE OCTUBRE - 11 AM - 4 PM
DÓNDE: TIENDA LOWE'S - 217 IVERSON WAY, CHARLOTTE, NC 28203
ENTRADA GRATUITA / (704) 583-4184 para mayor información

CASCO DE SEGURIDAD:

ARNES:

PATROCINADORES

SOCIOS:

MEDIOS ALIADOS:



Precios válidos en esta sección 10/09/13 -10/15/13

www.foodlion.com

LO MEJOR DE FOOD LION: SUS AHORROS

Precios...bajos. Productos...frescos. Pasillos...amplios.



PRODUCTOS FRESCOS

MVP
\$1.29
libra
Manzanas Red Delicious o Granny Smith

MVP
\$1.49
libra
Peras Bartlett

MVP
2/\$4
Bolsa de 5 libras
Papas blancas

MVP
\$1.29
libra
Tomates Hot House

MVP
\$1.89
libra
Calabacín amarillo o zapallito

MVP
99¢
libra
Cebollas dulces a granel

DESCUENTOS ESPECIALES

MVP
\$1.59
Salsa de chiles Badia 5.6 onzas

MVP
\$1.99
Salsa La Costeña 16 onzas

MVP
\$1.99
Frijoles refritos con queso La Costeña 20.5 onzas

MVP
\$1.29
Extracto de vainilla D'Gari 8 onzas

MVP
\$1.49
Maíz estilo Mexicano Juanita's 29 onzas

CARNES Y PESCADOS

MVP
\$2.99
libra
Asado de espaldilla de res sin hueso
Boneless Chuck Roast

MVP Descuento **33%**
Pollo cortado a mano Nature's Place
Todas las variedades
Nature's Place Hand Trimmed Chicken

MVP
\$2.99
libra
Chuletas de cerdo sin hueso
Pork Chops, Center Cut, Boneless

MVP
\$4.99
libra
Paquete económico de bistec de res Sirloin sin hueso
Value Pack, Boneless Sirloin Steaks

Los precios y promociones en este anuncio se basan en el uso de su tarjeta Food Lion MVP. Sin la tarjeta, se aplicarán los precios regulares.

www.foodlion.com

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponible para alcohol y productos de tabaco.

100% HISPANO



Tarjeta MVP de Food Lion

- Es gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial



Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible